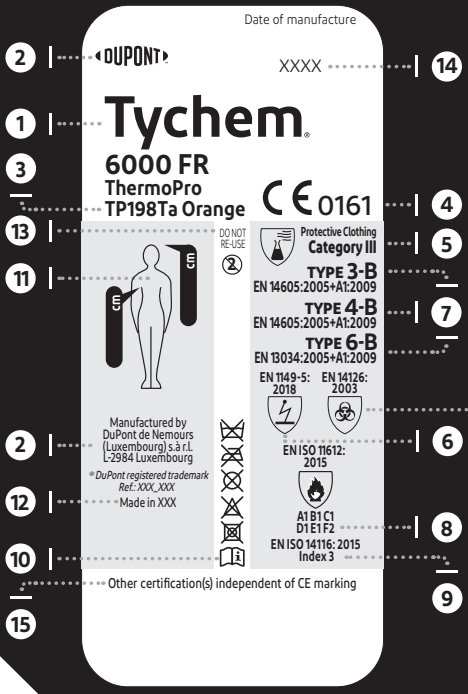
DUPONT™

Tychem®

6000 FR Cat. III PROTECTION LEVEL

ThermoPro

TP198Ta • ORANGE



EN • Instructions for Use
DE • Gebrauchsanweisung
FR • Consignes d'utilisation
ES • Instrucciones de uso
NL • Gebruiksinstructies
SV • Bruksanvisning
TR • Kullanım Talimatları

© 2024 DuPont. All rights reserved. DuPont™, the DuPont Oval Logo, and all trademarks and service marks denoted with ™, ℠ or ® are owned by affiliates of DuPont de Nemours, Inc. unless otherwise noted.

Website: tyvek.com/ppe
DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.
L-2984 Luxembourg

Cert. Ref.: Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta
February 2024
DuPont Ref.: IFUTY60FRTP198T_016 7/V1

BODY MEASUREMENTS CM



Size	Chest girth	Body height
SM	78 - 87	150 - 170
MD	87 - 97	160 - 170
LG	97 - 107	165 - 175
XL	107 - 117	173 - 188
2XL	117 - 127	183 - 193
3XL	127 - 137	188 - 193
4XL	137 - 147	193 - 201

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE

	Do not wash. Laundering impacts upon protective performance. • Nicht waschen. Waschen hat Auswirkungen auf die Schutzleistung. • Ne pas laver. Le nettoyage à l'eau altère les performances de protection. • No lavar: el lavado afecta a la capacidad de protección. • Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk. • Får ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsförmågan. • Yıkamayın. Yıkama, koruma performansını etkiler.
	Do not iron. • Nicht bügeln. • Ne pas repasser. • No planchar. • Niet strijken. • Får ej strykas. • Ütülemeyin.
	Do not machine dry. • Nicht im Wäschetrockner trocknen. • Ne pas sécher en machine. • No usar secadora. • Niet machinaal drogen. • Får ej torktumlas. • Kurutma makinesinde kurutmayın.
	Do not dry clean. • Nicht chemisch reinigen. • Ne pas nettoyer à sec. • No limpiar en seco. • Niet chemisch reinigen. • Får ej kemtvättas. • Kuru temizleme yapmayın.
	Do not bleach. • Nicht bleichen. • Ne pas utiliser de javel.• No utilizar blanqueador. • Niet bleken. • Får ej blekas. • Çamaşır suyu kullanmayın.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL MARKINGS (1) Trademark. (2) Coverall manufacturer. (3) Model identification - Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta is a hooded protective coverall. This instruction for use provides information on this coverall. (4) CE marking – Coverall complies with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation, Regulation (EU) 2016/425. Type-examination and quality assurance certificates were issued by AITEX, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Spain, identified by the EC Notified Body number 0161. (5) Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing. (6) This coverall is inherently antistatic on the inside only and offers electrostatic protection according to EN 1149-5:2018 combined with EN 1149-3:2004 and EN 1149-2:1997 when grounded properly. (7) Full-body protection 'types' achieved by this coverall defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: EN 14605:2005 + A1:2009 (Type 3 and Type 4), and EN 13034:2005 + A1:2009 (Type 6). This coverall also fulfills the requirements of EN 14126:2003 Type 3-B, Type 4-B and Type 6-B. (8) Protection against heat and flame according to EN ISO 11612:2015. (9) The fabric offers protection against flame according to EN ISO 14116:2015 Index 3. (10) Wearer should read these instructions for use. (11) Sizing pictogram indicates body measurements (cm) & correlation to letter code. Check your body measurements and select the correct size. (12) Country of origin. (13) Do not re-use. (14) Date of manufacture. (15) Other certification(s) information independent of the CE-marking and the European notified body (see separate section at end of the document).

PERFORMANCE OF THIS COVERALL:

FABRIC PHYSICAL PROPERTIES			
Test	Test method	Result	EN Class*
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	> 2000 cycles	6/6**
Flex cracking resistance	EN ISO 7854 Method B	> 1000 cycles	1/6**
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Puncture resistance	EN 863	> 10 N	2/6
Charge decay	EN 1149-3:2004 Method 2 - EN 1149-5:2018	t_{50} < 4s or S > 0.2***, Pass	N/A

N/A = Not applicable * According to EN 14325:2004 ** Pressure pot *** t_{50} = decay half time, S = shielding factor

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION BY LIQUIDS (EN ISO 6530)		
Chemical	Penetration index - EN Class*	Repellency index - EN Class*
Sulfuric acid (30%)	3/3	3/3
Sodium hydroxide (10%)	3/3	3/3
o-Xylene	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* According to EN 14325:2004

FABRIC AND TAPED SEAMS RESISTANCE TO PERMEATION BY LIQUIDS (EN ISO 6529 METHOD A - BREAKTHROUGH TIME AT 1 µg/cm²/min)		
Chemical	Breakthrough time (min)	EN Class*
Toluene	> 480	6/6
n-Hexane	> 480	6/6
Ethyl ether	> 480	6/6
Acetone	> 480	6/6

* According to EN 14325:2004

FABRIC RESISTANCE TO PENETRATION OF INFECTIVE AGENTS		
Test	Test method	EN Class*
Resistance to penetration by blood and body fluids using synthetic blood	ISO 16603	6/6
Resistance to penetration by blood-borne pathogens using Phi-X174 bacteriophage	ISO 16604	6/6
Resistance to contamination by contaminated liquids	EN ISO 22610	6/6
Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	ISO/DIS 22611	3/3
Resistance to penetration by biologically contaminated dust	ISO 22612	3/3

* According to EN 14126:2003

PROTECTION AGAINST HEAT AND FLAME		
Test	Test method	Result - EN Class*
Heat resistance at a temp of 180°C +/-5°C	ISO 17493	Pass
Heat resistance at a temp. of 260°C +/- 5°C	ISO 17493	Pass
Limited flame spread (surface ignition), Code letter A1	ISO 15025, Procedure A	A1, Index 3**
Convective heat, code letter B	ISO 9151	B1
Radiant heat, code letter C	ISO 6942, Method B	C1
Molten aluminium splash, code letter D	ISO 9185	D1
Molten iron splash, code letter E	ISO 9185	E1
Contact heat, code letter F	ISO 12127	F2

* According to EN ISO 11612:2015 ** According to EN ISO 14116:2015

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE		
Test	Result	EN Class
Type 3: Jet test (EN ISO 17491-3)	Pass*	N/A
Type 4: High level spray test (EN ISO 17491-4, Method B)	Pass	N/A
Type 6: Low level spray test (EN ISO 17491-4, Method A)	Pass	N/A
Seams strength (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

N/A = Not applicable *Test performed with taped hood ** According to EN 14325:2004

For further information about this garment and its performances, please contact your supplier or DuPont: tyvek.com/ppe

RISKS AGAINST WHICH THE PRODUCT IS DESIGNED TO PROTECT: This coverall is designed to offer chemical protection and protection against heat and flame based on the specific uses in accordance with requirements of the standards and the classes for which the garment is certified. The standards and classes are displayed in the CE-label in the garment. It is designed to help protect against: short flame contact, small, certain forms of heat transfer, molten metal splash and as an escape suit to potentially reduce skin burns or increase survival probability in the event of a flash fire (conform to EN ISO 11612:2015). The use of Nomex® or non-melting undergarments is recommended. It is typically used, depending on toxicity and exposure conditions, for protection against certain organic and inorganic liquids and intensive or pressurized liquid sprays, where the exposure pressure is not higher than the one used in the Type 3 test method. This protective garment provides protection against intensive or pressurized liquid sprays (Type 3), intensive liquid sprays (Type 4) and limited liquid splashes or sprays (Type 6). Fabric used for this coverall has passed all tests of EN 14126:2003. Under the exposure conditions, as defined in EN 14126:2003 and mentioned in the above table, the obtained results conclude that the material offers a barrier against infective agents.

LIMITATIONS OF USE: This garment is not intended for fire-fighting activities, and is designed to provide specific level of protection against certain chemicals, short flame contact, molten metals or thermal radiation based on the standards and classes met by the garment as displayed in the above tables and on the CE-label in the garment. The garment does not protect against electric arcs. This garment is not intended to be used as electrical insulating protective clothing and does not provide protection against electrical shock. It is designed and tested to help reduce injury during escape from a fire. It is intended to help reduce the potential for injury, but no protective apparel alone, can eliminate all risks of injury or death. Protective apparel must be used in conjunction with general safety practices by trained personal. In the event of a molten metal splash the user shall leave the working area immediately and take off the garment. In the event of a molten metal splash, the garment, if worn next to the skin, will not eliminate all risks of burn injury. The garment is not intended to give electrical protection (shock). No garments such as shirts, pants, undergarments or underwear which melt under heat, flame and arc exposures shall be worn underneath this coverall. The use of Nomex® or non-melting undergarments is recommended. The air trapped between layers of material plays an important part in providing heat insulation. The protection is reduced in areas which are tight fitting or compressed by belt or straps. The coverall can only provide protection if interfaces between this garment with other garments at the neck, wrists and ankles is adequate. The fabric used in this coverall is inherently antistatic on the inside surface only and the garment meets the surface requirements of EN 1149-5:2018 when measured according to EN 1149-3:2004 and EN 1149-2:1997. This shall be taken into consideration if the garment is grounded. The electrostatic dissipative performance of both the suit and the wearer needs to be continuously achieved in such a way as the resistance between the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing and the earth shall be greater than 10^5 Ohm and less than 10^9 Ohm e.g. by wearing adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. Always verify correct grounding via a test with a monitoring device. Electrostatic dissipative clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016mJ. Electrostatic dissipative clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear and possible contamination. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). In situations where static dissipation level is a critical performance property, endusers should evaluate the performance of their entire ensemble as worn including outer garments, inner garments, footwear and other PPE. Further information on grounding can be provided by DuPont. Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays or splashes of hazardous substances may require garments of higher mechanical strength and/or barrier properties than those offered by this coverall. The user must ensure garment barrier compatibility to all chemical exposure risks before use. The user shall use the attached hood drawstrings to pull tightly around the respirator, and cover the drawstrings behind the storm flap before closing it with the rugged hook and loop material. To achieve the claimed chemical protection in certain applications, taping of the hood was necessary. Taping of the garment may negatively impact protective properties against heat and flame, thermal radiation and metal splash. If tape is used, the wearer shall use a flame resistant/high temperature tape. Tape must not negatively impact doffing process in case of an emergency. This fabric offers little or no thermal insulation to protect the wearer's skin from prolonged exposure to hot or cold. The temperature range for the fabric and seams it well beyond the temperatures that the human skin can withstand without injury. The user shall perform a risk analysis, including a verification of the barrier properties against the chemicals of concern, upon which the user shall base their choice of PPE. The user shall be the sole judge regarding the combination of the protective clothing with ancillary equipment (boots, gloves, respiratory protective equipment, undergarments etc.) and for how long a protective garment can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wearing comfort and heat stress. For full body protection, the protective clothing shall be worn in the closed state. DuPont shall not accept any responsibility for improper use of its products.

PREPARING FOR USE: Inspect this garment prior to use. In the event of defects, contamination, or damage, do not wear.

CLEANING AND MAINTENANCE: For limited use only. Do not clean, neither for hygienic reasons. This garment can be worn until damaged, altered or contaminated. If the garment is contaminated during use, it must be decontaminated prior to doffing and then discarded. If the garment is damaged during use, retreat immediately, undergo decontamination and then discard the garment.

STORAGE AND TRANSPORT: This coverall may be stored at < 49 °C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. The shelf life of this coverall is 5 years if correctly stored.

DISPOSAL: This coverall can be incinerated or buried in a controlled landfill. Disposal restrictions depend upon the contamination incurred during use and are subject to national or local legislation.

DECLARATION OF CONFORMITY: Declaration(s) of conformity can be downloaded at: www.safespec.dupont.co.uk

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

KENNZEICHNUNGEN IM INNENETIKETT ❶ Marke. ❷ Hersteller des Schutzanzugs. ❸ Modellbezeichnung – Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta ist ein Schutzanzug mit Kapuze. Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen über diesen Schutzanzug. ❹ CE-Kennzeichnung – Dieser Schutzanzug entspricht den europäischen Richtlinien über persönliche Schutzausrüstungen, Kategorie III, gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Die Vergabe der Typen- und Qualitätssicherungszertifikate erfolgte durch AITEX, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Spain. Code der Zertifizierungsstelle: 0161. ❺ Weist auf die Übereinstimmung mit den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung hin. ❻ Dieser Schutzanzug ist nur auf der Innenseite aus antistatisch wirkendem Material gefertigt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß EN 1149-5:2018 in Kombination mit EN 1149-3:2004 und EN 1149-2:1997. ❼ Ganzkörperschutztypen, die von diesem Schutzanzug erreicht wurden, gemäß den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung: EN 14605:2005 + A1:2009 (Typ 3 und Typ 4) und EN 13034:2005 + A1:2009 (Typ 6). Dieser Schutzanzug erfüllt außerdem die Anforderungen von EN 14126:2003 Typ 3-B, Typ 4-B und Typ 6-B. ❽ Schutz gegen Hitze und Flammen nach EN ISO 11612:2015. ❾ Das Material bietet Schutz gegen Flammen nach EN ISO 14116:2015 Index 3. ❿ Anwender sollten diese Hinweise zum Tragen von Chemikalienschutzkleidung lesen. ⓫ Das Größenpiktogramm zeigt Körpermaße (cm) und ordnet sie den traditionellen Größenbezeichnungen zu. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen entsprechende Größe aus. ⓬ Herstellerland. ⓭ Nicht wiederverwenden. ⓮ ⓯ Herstellungsdatum. ⓰ Weitere Zertifizierungsinformationen, unabhängig von der CE-Kennzeichnung und der europäischen Zertifizierungsstelle (siehe separaten Abschnitt am Ende des Dokuments).

LEISTUNGSPROFIL DIESES SCHUTZANZUGS:

PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN DES MATERIALS			
Test	Testmethode	Testergebnis	EN-Klasse*
Abriebfestigkeit	EN 530 Methode 2	> 2.000 Zyklen	6/6**
Biegerissfestigkeit	EN ISO 7854 Methode B	> 1.000 Zyklen	1/6**
Weiterreißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Durchstichfestigkeit	EN 863	> 10 N	2/6
Ladungsabbau	EN 1149-3:2004 Methode 2 · EN 1149-5:2018	t_{50} < 4 s oder S > 0,2***, Bestanden	N/A

N/A = Nicht anwendbar *Gemäß EN 14325:2004 ** Druckbehälter *** t_{50} = Halbwertzeit des Ladungsabbaus, S = Schirmfaktor

WIDERSTAND DES MATERIALS GEGEN PENETRATION VON FLÜSSIGKEITEN (EN ISO 6530)		
Chemikalie	Penetrationsindex – EN-Klasse*	Abweisungsindex – EN-Klasse*
Schwefelsäure (30 %)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10 %)	3/3	3/3
o-Xylol	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* Gemäß EN 14325:2004

MATERIAL UND ÜBERKLEBTE NÄHTE – WIDERSTAND GEGEN PERMEATION VON FLÜSSIGKEITEN (EN ISO 6529 METHODE A – DURCHBRUCHZEIT BEI 1 µg/cm²/min)		
Chemikalie	Durchbruchzeit (min)	EN-Klasse*
Toluol	> 480	6/6
n-Hexan	> 480	6/6
Ethylether	> 480	6/6
Aceton	> 480	6/6

* Gemäß EN 14325:2004

WIDERSTAND DES MATERIALS GEGEN PENETRATION VON INFEKTIONSERREGERN		
Test	Testmethode	EN-Klasse*
Widerstand gegen Penetration von Blut und Körperflüssigkeiten (unter Verwendung von synthetischem Blut)	ISO 16603	6/6
Widerstand gegen Penetration von Krankheitserregern, die durch Blut übertragen werden (unter Verwendung des Virus Phi-X174)	ISO 16604	6/6
Widerstand gegen Kontamination durch kontaminierte Flüssigkeiten	EN ISO 22610	6/6
Widerstand gegen Penetration von biologisch kontaminierten Aerosolen	ISO/DIS 22611	3/3
Widerstand gegen Penetration von biologisch kontaminierten Stäuben	ISO 22612	3/3

* Gemäß EN 14126:2003

SCHUTZ GEGEN HITZE UND FLAMMEN		
Test	Testmethode	Testergebnis – EN-Klasse*
Hitzebeständigkeit bei 180 °C +/-5 °C	ISO 17493	Bestanden
Hitzebeständigkeit bei 260 °C +/-5 °C	ISO 17493	Bestanden
Begrenzung der Flammenausbreitung (Oberflächenentzündung), Kennbuchstabe A1	ISO 15025, Verfahren A	A1, Index 3**
Konvektionswärme, Kennbuchstabe B	ISO 9151	B1
Strahlungswärme, Kennbuchstabe C	ISO 6942, Methode B	C1
Spritzer geschmolzenem Aluminiums, Kennbuchstabe D	ISO 9185	D1
Spritzer geschmolzenem Eisens, Kennbuchstabe E	ISO 9185	E1
Kontakthitze, Kennbuchstabe F	ISO 12127	F2

* Gemäß EN ISO 11612:2015 ** Gemäß EN ISO 14116:2015

PRÜFLEISTUNG DES GESAMTANZUGS		
Test	Testergebnis	EN-Klasse
Typ 3: Jet-Test (EN ISO 17491-3)	Bestanden*	N/A
Typ 4: Spray-Test mit hoher Intensität (EN ISO 17491-4, Methode B)	Bestanden	N/A
Typ 6: Spray-Test mit geringer Intensität (EN ISO 17491-4, Methode A)	Bestanden	N/A
Nahtfestigkeit (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

N/A = Nicht anwendbar *Test mit abgeklebter Kapuze ** Gemäß EN 14325:2004

Für weitere Informationen über diese Kleidungsstücke und ihre Eigenschaften wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an DuPont: tyvek.com/ppe

DAS PRODUKT WURDE ZUM SCHUTZ GEGEN FOLGENDE RISIKEN ENTWICKELT: Dieser Schutzanzug wurde zum Chemikalienschutz und Schutz gegen Hitze und Flammen bei bestimmten Einsatzzwecken entwickelt, in Übereinstimmung mit den Normen und den Klassifizierungen, für die diese Kleidungsstücke zertifiziert sind. Die entsprechenden Normen und Klassifizierungen sind auf der CE-Kennzeichnung an der Kleidung aufgeführt. Diese Kleidung wurde für folgende Anwendungen entwickelt: zum Schutz gegen kurzzeitige Kontakte mit Flammen, bestimmte Formen der Wärmeübertragung, Spritzer geschmolzenen Metalls sowie als Rettungsanzug zur potenziellen Reduktion von Hautverbrennungen oder Verbesserung der Überlebenswahrscheinlichkeit im Fall von Blitzfeuern (gemäß EN ISO 11612:2015). Die Verwendung von Unterwäsche aus Nomex® oder andern nicht-schmelzenden Materialien wird empfohlen. Typisches Anwendungsgebiet ist, in Abhängigkeit von der Toxizität und den Expositionsbedingungen, der Schutz vor bestimmten anorganischen und organischen Flüssigkeiten und Sprühnebeln von hoher Intensität oder unter hohem Druck, wobei der Expositionsdruck den im Typ-3-Test verwendeten Druck nicht übersteigt. Diese Schutzkleidung bietet Schutz gegen intensive Sprühnebel oder unter Druck stehende Flüssigkeiten (Typ 3), intensive Sprühnebel (Typ 4) und begrenzten Schutz gegen Flüssigkeitsspritzer oder Sprühnebel (Typ 6). Das für diesen Schutzanzug verwendete Material hat alle Tests gemäß EN 14126:2003 bestanden. Die unter den in EN 14126:2003 definierten und in der oben stehenden Tabelle aufgeführten Expositionsbedingungen erhaltenen Testergebnisse lassen darauf schließen, dass das Material eine Barriere gegen Infektionserreger darstellt.

EINSATZEINSCHRÄNKUNGEN: Diese Kleidung ist nicht für den Einsatz in der Brandbekämpfung vorgesehen. Sie wurde entwickelt, um ein bestimmtes Maß an Schutz gegen bestimmte Chemikalien, kurzzeitige Kontakte mit Flammen, geschmolzenes Metall oder Wärmestrahlung zu bieten, gemäß der Normen und Klassifizierungen, die in den oben stehenden Tabellen und auf der CE-Kennzeichnung an der Kleidung aufgeführt sind. Diese Kleidung schützt nicht gegen Störlichtbögen. Diese Schutzkleidung ist nicht dafür gedacht, als elektrisch isolierende Schutzkleidung genutzt zu werden und bietet keinen Schutz vor Elektroschocks. Sie wurde zu dem Zweck entwickelt und getestet, Verletzungen während der Flucht vor einem Feuer zu reduzieren. Sie soll das Verletzungsrisiken reduzieren, wobei zu beachten ist, dass keine Schutzkleidung allein sämtliche Verletzungs- oder Todesrisiken komplett eliminieren kann. Schutzkleidung muss in Verbindung mit der Einhaltung allgemeiner Richtlinien für die Sicherheit durch geschultes Personal angewendet werden. Im Fall von Spritzern geschmolzenen Metalls muss der Träger den Arbeitsbereich unverzüglich verlassen und die Kleidung ausziehen. Wenn sie direkt auf der Haut getragen wird, kann diese Kleidung im Fall von Spritzern geschmolzenen Metalls das Risiko von Verbrennungen nicht vollständig eliminieren. Diese Kleidung ist nicht zum Schutz vor elektrischem Schlag bestimmt. Kleidung, wie Hemden, Hosen oder Unterwäsche, die unter Einwirkung von Hitze, Flammen oder Exposition gegenüber Störlichtbögen schmelzen kann, darf nicht unter dieser Schutzkleidung getragen werden. Die Verwendung von Unterwäsche aus Nomex® oder andern nicht-schmelzenden Materialien wird empfohlen. Die Luft zwischen den Schichten getragenen Materials spielt eine wichtige Rolle bei der Wärmedämmung. Diese Schutzwirkung ist in Bereichen, in denen die Kleidung eng am Körper anliegt oder durch Gürtel oder Riemen zusammengedrückt wird, reduziert. Dieser Schutzanzug bietet nur dann Schutz, wenn die Übergänge zwischen dem Schutzanzug und anderen Kleidungsstücken am Hals sowie den Hand- und Fußgelenken angemessen gestaltet sind. Das für die Herstellung dieses Schutzanzugs verwendete Material wirkt nur auf der Innenseite antistatisch, das Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen hinsichtlich des Oberflächenwiderstandes gemäß EN 1149-5:2018 bei Messung gemäß EN 1149-3:2004 und EN 1149-2:1997. Dies ist zu berücksichtigen, wenn das Kleidungsstück geerdet werden soll. Die elektrostatische Ableitung sowohl des Anzugs als auch des Trägers muss kontinuierlich sichergestellt sein, sodass der Widerstand zwischen dem Träger der antistatischen Schutzkleidung und dem Boden mehr als 10^5 Ohm und weniger als 10^8 Ohm beträgt. Dies lässt sich durch entsprechendes Schuhwerk/entsprechenden Bodenbelag, ein Erdungskabel oder andere geeignete Maßnahmen erreichen. Die korrekte Erdung ist unbedingt vor jedem Einsatz durch Test mit einem Messgerät zu überprüfen. Elektrostatisch ableitfähige Kleidung darf nicht in Gegenwart von offenen Flammen, in explosiven Atmosphären oder während des Umgangs mit entflammbaren oder explosiven Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung ist bestimmt für das Tragen in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ liegt. Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung darf ohne vorherige Zulassung durch den Sicherheitsingenieur weder in sauerstoffangereicherter Atmosphäre noch in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) genutzt werden. Die antistatische Wirkung der Schutzkleidung kann durch Abnutzung und mögliche Verschmutzung beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass nicht konforme Materialien während des normalen Gebrauchs (auch beim Bücken und bei Bewegungen) zu jedem Zeitpunkt durch die antistatisch ausgerüstete Schutzkleidung abgedeckt sind. In Situationen, in denen die Leistungsfähigkeit der elektrostatischen Ableitung eine kritische Rolle spielt, muss der Endanwender die Eigenschaften der gesamten getragenen Ausrüstung, einschließlich äußerer und innerer Schutzkleidung, Schuhwerk und weiterer PSA, vor dem Einsatz überprüfen. Weitere Informationen zur korrekten Erdung erhalten Sie bei DuPont. Die Exposition gegenüber bestimmten sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln oder Spritzern gefährlicher Substanzen erfordert möglicherweise Schutzkleidung mit höherer mechanischer Festigkeit und/oder höheren Barriereeigenschaften, als dieser Schutzanzug sie bietet. Der Träger muss vor Gebrauch sicherstellen, dass die Kleidung eine ausreichende Barriere gegen alle bestehenden chemischen Expositionsrisiken bietet. Der Anwender muss die Zugbänder der Kapuze fest um die Atemschutzmaske zusammenziehen und die Zugbänder hinter der Windschutzleiste bedecken, bevor diese mittels des Klettverschlusses geschlossen wird. In bestimmten Einsatzbereichen ist das Abkleben an der Kapuze mit Klebeband erforderlich, um die angegebene Schutzwirkung zu erzielen. Das Abkleben mit Klebeband kann die Schutzwirkung der Kleidung gegen Hitze und Flammen, Wärmestrahlung und Metallspritzer beeinträchtigen. Es sollte gegebenenfalls ein flammhemmendes/Hochtemperaturklebeband benutzt werden. Das Klebeband darf im Notfall das schnelle Ausziehen der Kleidung nicht behindern. Das verwendete Material bietet wenig oder keine Wärmedämmung, um die Haut des Trägers für längere Zeit gegenüber Hitze oder Kälte zu schützen. Der Temperaturbereich, dem das Material und die Nähte widerstehen können, liegt weit außerhalb der Temperaturen, denen menschliche Haut ohne Verletzungsrisiko ausgesetzt werden darf. Der Anwender muss vor dem Einsatz zur Auswahl der geeigneten PSA eine Risikoanalyse durchführen, zu der auch eine Überprüfung der Barriereeigenschaften gegen in Frage kommende Chemikalien gehört. Nur der Träger selbst ist verantwortlich für die korrekte Kombination der Schutzkleidung mit ergänzenden Ausrüstungen (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske, Unterwäsche usw.) sowie die Einschätzung der maximalen Tragedauer für eine bestimmte Tätigkeit unter Berücksichtigung der Schutzwirkung, des Tragekomforts sowie der Wärmebelastung. Für einen Ganzkörperschutz muss die Schutzkleidung geschlossen getragen werden. DuPont übernimmt keinerlei Verantwortung für den unsachgemäßen Einsatz seiner Produkte.

VORBEREITUNG: Die Kleidung muss vor der Verwendung überprüft werden. Legen Sie die Kleidung nicht an, falls sie Defekte, Kontaminationen oder Schäden aufweist.

REINIGUNG UND WARTUNG: Nur zum eingeschränkten Gebrauch. Nicht reinigen, auch nicht aus Hygienegründen. Diese Kleidung kann solange getragen werden, bis sie Schäden, Veränderungen oder Kontaminationen aufweist. Falls die Kleidung während des Gebrauchs kontaminiert wird, muss sie vor dem Ausziehen dekontaminiert und danach entsorgt werden. Falls die Schutzkleidung während der Benutzung beschädigt wird, führen Sie eine Dekontamination durch und entsorgen Sie dann die Kleidung.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie diesen Schutzanzug dunkel (im Karton) und ohne UV-Einstrahlung bei weniger als 49 °C. Die Haltbarkeit dieses Schutzanzugs beträgt bei sachgemäßer Lagerung 5 Jahre.

ENTSORGUNG: Dieser Schutzanzug kann thermisch oder auf kontrollierten Deponien entsorgt werden. Durch Kontaminationen während des Gebrauchs können besondere Entsorgungserfordernisse entstehen, hierbei sind die nationalen oder lokalen Rechtsvorschriften zu beachten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.safespec.dupont.co.uk

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

MARQUAGES DE L'ÉTIQUETTE INTÉRIEURE ❶ Marque déposée. ❷ Fabricant de la combinaison. ❸ Identification du modèle – Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta est une combinaison de protection à capuche. Les présentes consignes d'utilisation fournissent des informations relatives à cette combinaison. ❹ Marquage CE – Cette combinaison respecte les exigences des équipements de protection individuelle de catégorie III définies par la législation européenne dans le règlement (UE) 2016/425. Les certificats d'examens de type et d'assurance qualité ont été délivrés par AITEX, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy,

Espagne, identifié par le numéro d'organisme notifié CE 0161. ❺ Indique la conformité aux normes européennes relatives aux vêtements de protection chimique. ❻ Cette combinaison est naturellement antistatique sur la surface intérieure uniquement et offre une protection contre l'électricité statique conformément à la norme EN 1149-5:2018 combinée aux normes EN 1149-3:2004 et EN 1149-2:1997 avec une mise à la terre appropriée. ❼ « Types » de protection corporelle intégrale atteints par cette combinaison conformément aux normes européennes relatives aux vêtements de protection chimique : EN 14605:2005 + A1:2009 (Type 3 et Type 4), et EN 13034:2005 + A1:2009 (Type 6). Cette combinaison répond également aux exigences de la norme EN 14126:2003, Types 3-B, Type 4-B et Type 6-B. ❽ Protection contre la chaleur et les flammes conformément à la norme EN ISO 11612:2015. ❾ Le matériau offre une protection contre les flammes conformément à la norme ISO 14116:2015 Indice 3. ❿ Il est recommandé à l'utilisateur de lire les présentes consignes d'utilisation. ⓫ Le pictogramme de taille indique les mensurations du corps (en cm) et la corrélation avec le code lettre. Prenez vos mensurations et choisissez la taille adaptée. ⓬ Pays d'origine. ⓭ Ne pas réutiliser. ⓮ Date de fabrication. ⓯ Informations relatives aux autres certifications indépendantes du marquage CE et de l'organisme notifié européen (voir la section séparée à la fin du document).

PERFORMANCES DE CETTE COMBINAISON :

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES DU MATÉRIAU			
Essai	Méthode d'essai	Résultat	Classe EN*
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2 000 cycles	6/6**
Résistance à la flexion	EN ISO 7854 Méthode B	> 1 000 cycles	1/6**
Résistance à la déchirure trapézoïdale	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 10 N	2/6
Décroissance de la charge	EN 1149-3:2004 Méthode 2 - EN 1149-5:2018	t_{50} < 4 s ou S > 0,2***, Réussi	N/A

N/A = Non applicable * Conformément à la norme EN 14325:2004 ** Pot sous pression *** t_{50} = décroissance de moitié, S = facteur de protection

RÉSISTANCE DU MATÉRIAU À LA PÉNÉTRATION PAR DES LIQUIDES (EN ISO 6530)		
Substance chimique	Indice de pénétration – Classe EN*	Indice de déperlance – Classe EN*
Acide sulfurique (30 %)	3/3	3/3
Hydroxyde de sodium (10 %)	3/3	3/3
o-xylène	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* Conformément à la norme EN 14325:2004

RÉSISTANCE DU MATÉRIAU ET DES COUTURES RECOUVERTES À LA PERMÉATION PAR DES LIQUIDES (EN ISO 6529 MÉTHODE A – TEMPS DE PASSAGE À 1 µg/cm²/min)		
Substance chimique	Temps de passage (min)	Classe EN*
Toluène	> 480	6/6
n-Hexane	> 480	6/6
Éther éthylique	> 480	6/6
Acétone	> 480	6/6

* Conformément à la norme EN 14325:2004

RÉSISTANCE DU MATÉRIAU À LA PÉNÉTRATION PAR DES AGENTS INFECTIEUX		
Essai	Méthode d'essai	Classe EN*
Résistance à la pénétration par le sang et les fluides corporels en utilisant du sang synthétique	ISO 16603	6/6
Résistance à la pénétration des pathogènes véhiculés par le sang en utilisant le bactériophage Phi-X174	ISO 16604	6/6
Résistance à la pénétration par des liquides contaminés	EN ISO 22610	6/6
Résistance à la pénétration par des aérosols biologiquement contaminés	ISO/DIS 22611	3/3
Résistance à la pénétration par des poussières biologiquement contaminées	ISO 22612	3/3

* Conformément à la norme EN 14126:2003

PROTECTION CONTRE LA CHALEUR ET LES FLAMMES		
Essai	Méthode d'essai	Résultat – Classe EN*
Résistance à la chaleur à une température de 180 °C +/- 5 °C	ISO 17493	Réussi
Résistance à la chaleur à une temp. de 260 °C +/- 5 °C	ISO 17493	Réussi
Propagation limitée des flammes (inflammation de la surface), code lettre A1	ISO 15025, Procédure A	A1, Indice 3**
Chaleur par convection, code lettre B	ISO 9151	B1
Chaleur radiante, code lettre C	ISO 6942, Méthode B	C1
Éclaboussures d'aluminium en fusion, code lettre D	ISO 9185	D1
Éclaboussures de fer en fusion, code lettre E	ISO 9185	E1
Chaleur de contact, code lettre F	ISO 12127	F2

* Conformément à la norme EN ISO 11612:2015 ** Conformément à la norme EN ISO 14116:2015

PERFORMANCES GLOBALES DE LA COMBINAISON AUX ESSAIS		
Essai	Résultat	Classe EN
Type 3 : Essai au jet (EN ISO 17491-3)	Réussi*	N/A
Type 4 : Essai à la pulvérisation de haute intensité (EN ISO 17491-4, méthode B)	Réussi	N/A
Type 6 : Essai à la pulvérisation de faible intensité (EN ISO 17491-4, méthode A)	Réussi	N/A
Force des coutures (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

N/A = Non applicable * Essai réalisé avec une cagoule fixée ** Conformément à la norme EN 14325:2004

Pour plus d'informations au sujet de ce vêtement et de ses performances, contactez votre fournisseur ou DuPont : tyvek.com/ppe

LE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU POUR PROTÉGER DES RISQUES SUIVANTS :

Cette combinaison est conçue pour offrir une protection chimique et une protection contre la chaleur et les flammes pour certaines utilisations spécifiques conformément aux exigences définies par les normes et classes de certification applicables pour ce vêtement. Les normes et classes sont affichées sur l'étiquette CE du vêtement. Il a été conçu pour aider à protéger l'utilisateur contre : une courte exposition aux flammes, contre de petites formes de transfert de chaleur, contre les éclaboussures de métal en fusion et comme une combinaison d'évacuation qui réduit potentiellement les brûlures et augmente les chances de survie dans le cas d'un embrasement éclair (conformément aux normes EN ISO 11612:2015). L'utilisation de produits Nomex® ou de sous-vêtements qui ne fondent pas est recommandée. En fonction des conditions de toxicité et d'exposition, il est typiquement utilisé pour protéger contre certains liquides inorganiques et organiques et contre des projections de liquides pressurisés ou intensives, lorsque la pression d'exposition n'excède pas celle qui est appliquée dans la méthode d'essai de Type 3. Ce vêtement protège contre des brouillards denses ou sous pression (Type 3), des vaporisations denses de liquides (Type 4) et des aspersions ou des projections limitées de liquides(Type 6). Le matériau utilisé pour la confection de ce vêtement a passé avec succès tous les tests de la norme EN 14126:2003 (vêtements de protection contre les agents infectieux). Dans les conditions d'exposition définies dans la norme EN 14126:2003 et récapitulées dans le tableau ci-dessus, les résultats obtenus permettent de conclure que ce matériau constitue une barrière contre les agents infectieux.

LIMITES D'UTILISATION :

Ce vêtement ne doit pas être utilisé pour des activités de lutte anti-incendie. Il est conçu pour fournir un niveau de protection spécifique contre des substances chimiques, une courte exposition aux flammes, le métal en fusion ou une radiation thermique en fonction des normes et des classes de certification applicables pour ce vêtement tel qu'elles sont indiquées dans les tableaux ci-dessus et sur l'étiquette CE de ce dernier. Ce vêtement ne protège pas contre l'arc électrique. Il a été conçu et testé pour aider à réduire les blessures lors d'une évacuation face à un incendie. Ce vêtement n'est pas destiné à être utilisé en tant qu'isolant électrique et ne protège pas contre les risques d'électrocution. Il a été conçu pour réduire les blessures potentielles, cependant aucun vêtement de protection ne saurait en soi suffire à éliminer tout risque de blessures ou de décès. Tout vêtement de protection doit être utilisé en s'assurant également que le personnel formé respecte les bonnes pratiques de sécurité. En cas d'éclaboussures de métal en fusion, l'utilisateur doit quitter l'espace de travail immédiatement et retirer le vêtement. En présence d'éclaboussures de métal en fusion, si le vêtement est porté près de la peau, il n'éliminera pas tous les risques de brûlures. Ce vêtement n'a pas été conçu pour fournir une protection contre les risques électriques (chocs). Aucun vêtement tel que des chemises, pantalons ou sous-vêtements pouvant fondre lorsqu'exposé à une chaleur, aux flammes ou à un arc électrique ne doit être porté sous cette combinaison. L'utilisation de produits Nomex® ou de sous-vêtements qui ne fondent pas est recommandée. L'air enfermé entre les différentes couches de matériaux joue un rôle important dans l'isolation contre la chaleur. La protection est réduite dans les zones situées près du corps ou compressées par une ceinture ou des sangles. La combinaison ne peut fournir une protection que si les interfaces entre ce vêtement et les autres vêtements sont adéquates au niveau du cou, des poignets et des chevilles. Le matériau utilisé pour la confection de cette combinaison est naturellement antistatique sur la surface intérieure uniquement. Par ailleurs, ce vêtement répond aux exigences de confection définies par la norme EN 1149-5:2018 dans le cadre de mesures prises conformément à la norme EN 1149-3:2004 et EN 1149-2:1997. Cela est à prendre en considération si le vêtement est mis à la terre. Les performances de dissipation électrostatique de la combinaison et de l'utilisateur doivent être continuellement satisfaisantes de manière à ce que la résistance entre le porteur du vêtement de protection dissipateur d'électricité statique et la terre soit supérieure à 10^5 ohms et inférieure à 10^9 ohms, notamment via l'utilisation de chaussures/revêtement de sol adéquat, d'un câble de mise à la terre, ou par le biais d'autres moyens adaptés. Vérifiez toujours que le vêtement est correctement mis à la terre en réalisant un essai à l'aide d'un dispositif de surveillance. Il ne faut pas ouvrir ou enlever le vêtement de protection dissipateur d'électricité statique en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Le vêtement électrostatique dissipatif est conçu pour être porté dans des zones 1, 2, 20, 21 et 22 (se référer aux normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'activation de toute atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Le vêtement électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans une atmosphère à haute teneur en oxygène ou une zone 0 (se référer à la norme EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité. Les performances de dissipation électrostatique du vêtement de protection peuvent être altérées par l'usure normale et une éventuelle contamination. Le vêtement électrostatique dissipatif doit recouvrir

en permanence tous les matériaux non conformes dans les conditions normales d'utilisation (y compris lorsque l'utilisateur se penche ou se déplace). Lorsque la dissipation statique est un critère de performance essentiel, l'utilisateur doit évaluer les performances de l'ensemble entier, porté avec les vêtements extérieurs, les vêtements intérieurs, les chaussures et tout autre équipement de protection individuelle. DuPont peut vous fournir des informations supplémentaires sur la mise à la terre. L'exposition à certaines particules très fines, à des projections intensives de liquides ou à des éclaboussures de substances dangereuses peut nécessiter des vêtements présentant une plus grande résistance mécanique et/ou des propriétés de barrière supérieures à celles de cette combinaison. L'utilisateur doit s'assurer de la compatibilité de la barrière de ce vêtement avec tout risque d'exposition chimique avant toute utilisation. L'utilisateur doit utiliser les cordons de serrage de la capuche fixée pour l'ajuster fermement autour du masque respiratoire, puis il doit repousser ces cordons derrière le rabat tempête avant de le fermer à l'aide du robuste matériau auto-agrippant. Pour atteindre le niveau de protection chimique requis par certaines applications, il a fallu fixer la capuche. La fixation du vêtement peut avoir un impact négatif sur ses propriétés protectrices contre la chaleur et les flammes, la radiation thermique et les éclaboussures de métal en fusion. Si du ruban adhésif est utilisé, l'utilisateur doit opter pour un ruban adhésif ignifuge et résistant aux températures élevées. Le ruban adhésif ne doit pas avoir d'impact négatif sur le processus de déshabillage en cas d'urgence. Ce matériau n'offre qu'une faible isolation thermique, voire aucune, quant à la protection de la peau de l'utilisateur contre une exposition prolongée à la chaleur ou au froid. La plage de température du matériau et de ses coutures comprend des températures bien plus élevées que la peau humaine ne peut le supporter sans qu'aucune blessure ne soit occasionnée. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle l'utilisateur fondra son choix d'équipement de protection individuelle. L'utilisateur est le seul juge de la bonne compatibilité de sa combinaison de protection corporelle intégrale et de ses équipements auxiliaires (gants, bottes, équipement de protection respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle cette combinaison peut être portée pendant un travail particulier, en considération de ses performances de protection, de son confort et du stress thermique. Pour une protection corporelle intégrale, le vêtement de protection doit être porté fermé. DuPont décline toute responsabilité quant à une utilisation inappropriée de ces produits.

PRÉPARATION À L'UTILISATION : Ce vêtement doit être inspecté avant toute utilisation. En présence de tout défaut, contamination ou dommage, ne pas porter ce vêtement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : À usage limité uniquement. Ne pas laver, même pour des raisons hygiéniques. Ce vêtement peut être porté jusqu'à toute présence de dommage, d'altération ou de contamination. Si le vêtement est contaminé durant l'utilisation, il doit être décontaminé avant le déshabillage puis jeté. Si le vêtement est endommagé pendant son utilisation, il faut revenir immédiatement dans un environnement sûr, le décontaminer, puis le le jeter.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Cette combinaison peut être stockée à une température inférieure à 49 °C dans l'obscurité (boîte en carton), sans exposition aux rayons ultraviolets. La durée de conservation de cette combinaison est de 5 ans si elle est stockée dans des conditions correctes.

ÉLIMINATION : Cette combinaison peut être incinérée ou enterrée dans un site d'enfouissement contrôlé. Les restrictions d'élimination dépendent de la contamination subie durant l'utilisation et sont réglementées par les législations nationales et locales.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : La déclaration de conformité est téléchargeable à l'adresse : www.safespec.dupont.co.uk

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

MARCAS DE LA ETIQUETA INTERIOR ❶ Marca registrada. ❷ Fabricante del mono. ❸ Identificación del modelo: Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta es un mono de protección con capucha. Estas instrucciones de uso proporcionan información sobre este mono. ❹ Marcado CE: el mono cumple con los requisitos de equipo de protección individual de categoría III de acuerdo a la legislación europea, Reglamento (UE) 2016/425. Los certificados de examen de tipo y de aseguramiento de la calidad han sido emitidos por AITEX, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, España, e identificados por el Organismo notificado de la CE número 0161. ❺ Indica el cumplimiento de las normas europeas para las Prendas de Protección Química. ❻ El mono es intrínsecamente antiestáticos en el interior y ofrece protección electroestática conforme a la norma EN 1149-5:2018, incluyendo la norma EN 1149-3:2004 y la EN 1149-2:1997cuando está correctamente conectado a tierra. ❼ Los "Tipos" de protección integral del cuerpo que consigue este mono están definidos por las normas europeas para Prendas de Protección Química: EN 14605:2005 + A1:2009 (Tipo 3 y Tipo 4) y EN 13034:2005 + A1:2009 (Tipo 6). Este mono también cumple los requisitos de la norma EN 14126:2003 Tipo 3-B, Tipo 4-B y Tipo 6-B. ❽ Protección contra el calor y las llamas conforme a la norma EN ISO 11612:2015. ❾ El tejido ofrece protección contra las llamas conforme a la norma EN ISO 14116:2015 Índice 3. ❿ El usuario debe leer estas instrucciones de uso. ⓫ El pictograma de tallaje indica las medidas corporales (cm) y su correlación con el código alfabético. Compruebe las medidas de su cuerpo y seleccione la talla correcta. ⓬ País de origen. ⓭ No reutilizar. ⓮ Fecha de fabricación. ⓯ Otra información de certificaciones independiente del marcado CE y del organismo europeo notificado (consulte la sección separada al final del documento).

CARACTERÍSTICAS DE ESTE MONO:

PROPIEDADES FÍSICAS DEL TEJIDO			
Ensayo	Método de ensayo	Resultado	Clase EN*
Resistencia a la abrasión	EN 530 Método 2	> 2.000 ciclos	6/6**
Resistencia al agrietado por flexión	EN ISO 7854 Método B	> 1.000 ciclos	1/6**
Resistencia al rasgado trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 10 N	2/6
Disipación de la carga	EN 1149-3:2004 Método 2 - EN 1149-5:2018	$t_{50} < 4$ s o S > 0,2***, Aprobado	N/A

N/A = No aplicable * Conforme a la norma EN 14325:2004 ** Recipiente de presión *** t_{50} = tiempo de disipación de 50 %, S = factor de protección

RESISTENCIA DEL TEJIDO A LA PENETRACIÓN DE LÍQUIDOS (EN ISO 6530)		
Química	Índice de penetración – Clase EN*	Índice de repelencia – Clase EN*
Ácido sulfúrico (30 %)	3/3	3/3
Hidróxido de sodio (10 %)	3/3	3/3
o-xileno	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* Conforme a la norma EN 14325:2004

RESISTENCIA DEL TEJIDO Y LAS COSTURAS ESTANCAS A LA PERMEACIÓN DE LÍQUIDOS (EN ISO 6529 MÉTODO A: TIEMPO DE PENETRACIÓN A 1 µg/cm²/min)		
Química	Tiempo de permeación (min)	Clase EN*
Tolueno	> 480	6/6
n-Hexano	> 480	6/6
Éter etílico	> 480	6/6
Acetona	> 480	6/6

* Conforme a la norma EN 14325:2004

RESISTENCIA DEL TEJIDO A LA PENETRACIÓN DE AGENTES INFECCIOSOS		
Ensayo	Método de ensayo	Clase EN*
Resistencia a la penetración de sangre y fluidos corporales utilizando sangre sintética	ISO 16603	6/6
Resistencia a la penetración de patógenos transmitidos por sangre usando el bacteriófago Phi-X174	ISO 16604	6/6
Resistencia a la contaminación por líquidos contaminados	EN ISO 22610	6/6
Resistencia a la penetración de aerosoles biológicamente contaminados	ISO/DIS 22611	3/3
Resistencia a la penetración de polvo biológicamente contaminado	ISO 22612	3/3

* Conforme a la norma EN 14126:2003

PROTECCIÓN CONTRA EL CALOR Y LAS LLAMAS		
Ensayo	Método de ensayo	Resultado: Clase EN*
Resistencia al calor a temperaturas de 180 °C +/-5 °C	ISO 17493	Aprobado
Resistencia al calor a temp. de 260 °C +/-5 °C	ISO 17493	Aprobado
Propagación limitada de las llamas (superficie de ignición), Letra del código A1	ISO 15025, Procedimiento A	A1, Índice 3**
Calor por convección, letra del código B	ISO 9151	B1
Calor por radiación, letra del código C	ISO 6942, Método B	C1
Salpicadura de aluminio fundido, letra del código D	ISO 9185	D1
Salpicadura de hierro fundido, letra del código E	ISO 9185	E1
Calor por contacto, letra del código F	ISO 12127	F2

* Según la norma EN ISO 11612:2015 ** Según la norma EN ISO 14116:2015

ENSAYO DE RENDIMIENTO DEL TRAJE COMPLETO		
Ensayo	Resultado	Clase EN
Tipo 3: Ensayo de chorro (EN ISO 17491-3)	Aprobado*	N/A
Tipo 4: Ensayo de pulverización de alto nivel (EN ISO 17491-4, Método B)	Aprobado	N/A
Tipo 6: Ensayo de pulverización de bajo nivel (EN ISO 17491-4, Método A)	Aprobado	N/A
Resistencia de costuras (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

N/A = No aplicable * Ensayo realizado con capucha sellada ** Conforme a la norma EN 14325:2004

Para obtener más información sobre esta vestimenta y sus características, póngase en contacto con su proveedor o con DuPont: tyvek.com/ppe

EL PRODUCTO SE HA DISEÑADO PARA OFRECER PROTECCIÓN CONTRA ESTOS RIESGOS: Este mono está diseñado para ofrecer protección química y protección contra el calor y las llamas en función de los usos específicos de conformidad con los requisitos de las normas y las clases para las que está certificada la prenda. Las normas y las clases se muestran en las etiquetas CE de las prendas. La prenda está diseñada para para ayudar a proteger al usuario contra: el contacto breve con las llamas, pequeñas transferencias de calor específicas, salpicaduras de metales fundidos y como traje de escape para reducir potencialmente las quemaduras cutáneas o aumentar la probabilidad de supervivencia en caso de llamaradas (conforme a la norma EN ISO 11612:2015). Se recomienda el uso de prendas interiores Nomex® o que no se derritan. Según la toxicidad química y las condiciones de exposición, normalmente se utiliza como protección contra algunos líquidos orgánicos e inorgánicos, y aerosoles líquidos intensivos o presurizados, donde la presión de exposición no sea mayor que la utilizada en el método de ensayo de Tipo 3. Esta prenda de protección aporta protección contra aerosoles líquidos intensivos o presurizados (Tipo 3), aerosoles líquidos intensivos (Tipo 4), y salpicaduras o aerosoles líquidos limitados (Tipo 6). El tejido empleado para este mono ha aprobado todos los ensayos EN 14126:2003. En las condiciones de exposición definidas en EN 14126:2003 y las citadas en la tabla anterior, los resultados obtenidos concluyen que el material ofrece una barrera contra los agentes infecciosos.

LIMITACIONES DE USO: Esta prenda no está prevista para su uso en actividades de extinción de incendios y está diseñada para proporcionar un nivel de protección específico para ciertas sustancias químicas, contacto breve con las llamas, metales fundidos o radiación térmica, en función de las normas y clases que cumple la prenda tal y como se muestra en las tablas anteriores y en el etiquetado CE de las prendas. La vestimenta no protege contra los arcos eléctricos. Esta prenda no está prevista para su uso como prenda de protección aislante de la electricidad y no ofrece protección contra los choques eléctricos. Está diseñada y probada para ayudar a reducir las lesiones al huir de fuentes de ignición. El uso previsto de esta vestimenta es ayudar a reducir la posibilidad de lesiones, sin embargo, ninguna vestimenta de protección elimina por completo el riesgo de lesiones o la muerte. La vestimenta de protección debe utilizarse junto con prácticas de seguridad generales por personal formado. En caso de salpicaduras de metal fundido el usuario deberá abandonar el área de trabajo y quitarse la vestimenta inmediatamente. En caso de que se den salpicaduras de metal fundido, la vestimenta, si está en contacto con la piel, no eliminará todos los riesgos de lesiones por quemadura. La prenda no está destinada para proporcionar protección eléctrica (shock). No se debe llevar ninguna prenda debajo de este mono como camisas, pantalones, prendas interiores o ropa interior que se derritan por calor, llamas o exposiciones a arco eléctrico. Se recomienda el uso de prendas interiores Nomex® o que no se derritan. El aire atrapado entre las capas de material desempeña un papel importante en proporcionar aislamiento térmico. La protección se reduce en zonas ajustadas o comprimidas por cinturones o correas. El mono solo puede proporcionar protección si las superficies de contacto entre esta prenda y otras, son adecuadas en el cuello, las muñecas y los tobillos. El tejido empleado en este mono es intrínsecamente antiestático en su superficie interior y la prenda cumple los requisitos de resistencia superficial de la norma EN 1149-5:2018 si estos se miden conforme a las normas EN 1149-3:2004 y EN 1149-2:1997. Esto se deberá tener en cuenta si la prenda está conectada a tierra. La capacidad de disipación electrostática tanto del traje como del usuario debe conseguirse de forma continua, de la misma manera que la resistencia entre la persona que lleva la prenda protectora con capacidad de disipación electrostática y la tierra debe ser mayor que 10^5 Ohm y menor que 10^8 Ohm, es decir, mediante el uso de un sistema adecuado de calzado/conexión a tierra, el uso de un cable a tierra o cualquier otro medio que sea adecuado. Verifique siempre la correcta conexión a tierra por medio de un ensayo con un dispositivo de seguimiento. Las prendas protectoras con capacidad de disipación electrostática no podrán abrirse ni quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. El uso previsto de la prenda protectora con capacidad de disipación electrostática es para las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) donde la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. Las prendas protectoras con capacidad de disipación electrostática no podrán utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del responsable de seguridad. El desgaste y el deterioro y una posible contaminación pueden afectar a la capacidad de disipación electrostática de las prendas protectoras con capacidad de disipación electrostática. Las prendas protectoras con capacidad de disipación electrostática deberán cubrir permanentemente todo el material no homologado durante su uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En situaciones donde el nivel de disipación estática sea una propiedad fundamental del rendimiento, los usuarios finales deben evaluar el rendimiento del conjunto completo tal y como lo utilicen, incluyendo vestimenta exterior e interior, calzado y otros equipos de protección personal. DuPont puede aportar información adicional sobre la conexión a tierra. La exposición a algunas partículas muy finas, aerosoles líquidos intensivos o salpicaduras de sustancias peligrosas puede exigir el uso de vestimenta de una fuerza mecánica y/o propiedades de barrera superiores a las ofrecidas por este mono. El usuario debe asegurarse de que exista compatibilidad de barrera a todos los riesgos de exposición a productos químicos de antes de utilizar la vestimenta. El usuario deberá emplear los cordones de la capucha para tirar fuertemente alrededor de la mascarilla y tapar los cordones detrás de la solapa de protección antes de cerrarla con el material de velcro. Para conseguir la protección química alegada en determinadas aplicaciones, fue necesario sellar la capucha. El sellado de la prenda puede tener efectos negativos en las propiedades de protección contra calor y llamas, radiación térmica y salpicaduras de metal. Si se emplea el método de sellado, el usuario debe emplear un sellado resistente a las llamas/de alta temperatura. El sellado no debe afectar de forma negativa el proceso de descarga en caso de emergencia. Este tejido ofrece poco o ningún aislamiento térmico para proteger la piel del usuario de una exposición prolongada al calor o al frío. El rango de temperaturas del tejido y de las costuras es sensiblemente mayor que las temperaturas que puede soportar la piel humana sin lesionarse. El usuario deberá realizar un análisis de riesgos, incluida una verificación de las propiedades de barrera contra productos químicos, en el que tendrá que fundamentar su elección del EPI. Será el único que pueda determinar la combinación de las prendas de protección con del equipo auxiliar (botas, guantes, equipo de protección respiratoria, prendas interiores, etc.) y durante cuánto tiempo se podrá utilizar esta vestimenta de protección para un trabajo específico en relación con su capacidad de protección, comodidad de uso o tensión térmica. Para una protección integral del cuerpo, las prendas de protección se deben llevar cerradas. DuPont no aceptará ninguna responsabilidad por el uso incorrecto de sus productos.

PREPARACIÓN PARA EL USO: Inspeccionar esta vestimenta antes de usarla. En el caso de que existan defectos, contaminación o daños, no la utilice.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Solo para uso limitado. No lavar, ni siquiera por motivos de higiene. Esta vestimenta se puede llevar hasta que se dañe, altere o contamine. Si la vestimenta se contamina durante su uso, se debe descontaminar antes de quitársela y después se tiene que desechar. Si la prenda se daña durante el uso, retírela inmediatamente, descontamínela y después deséchela.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Este mono puede almacenarse a una temperatura de < 49 °C en la oscuridad (caja de cartón) sin exposición a la luz UV. El tiempo de almacenamiento del mono es de 5 años si se almacena correctamente.

ELIMINACIÓN: Este mono se puede incinerar o enterrar en un vertedero controlado. Las restricciones de eliminación dependen de la contaminación a la que se haya sometido la vestimenta y están sujetas a la legislación nacional o local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: La declaración de conformidad puede descargarse en: www.safespec.dupont.co.uk

NEDERLANDS

GEBRUIKSINSTRUCTIES

BINNENETIKET ❶ Handelsmerknaam. ❷ Fabrikant van de overall. ❸ Modelidentificatie – Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta is een beschermende overall met kap. Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie over deze overall. ❹ CE-markering – Overall voldoet aan de vereisten voor categorie III persoonlijke beschermingsuitrusting volgens de Europese wetgeving, Verordening (EU) 2016/425. Typeonderzoek en kwaliteitsgarantiecertificaten werden uitgegeven door AITEX, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Spanje, géidentificeerd door het EC Notified Body-nummer 0161. ❺ Geeft overeenstemming aan met Europese normen voor chemische beschermingskleding. ❻ Deze overall is alleen aan de binnenzijde inherent antistatisch en biedt elektrostatische bescherming conform EN 1149-5:2018 in combinatie met EN 1149-3:2004 en EN 1149-2:1997, mits correct geaard. ❼ 'Typen' volledige lichaamsbescherming voor deze overalls bepaald door de Europese normen voor chemische beschermingskleding: EN 14605:2005 + A1:2009 (Type 3 en Type 4) en EN 13034:2005 + A1:2009 (Type 6). Deze overall voldoet eveneens aan de eisen van EN 14126:2003 Type 3-B, Type 4-B en Type 6-B. ❽ Bescherming tegen hitte en vuur volgens EN ISO 11612:2015. ❾ De stof biedt bescherming tegen vuur volgens EN ISO 14116:2015 Index 3. ❿ De drager dient deze instructies vóór gebruik te lezen. ⓫ Pictogram met maten geeft de lichaamsmaten (cm) en de onderlinge samenhang met de lettercode weer. Controleer uw lichaamsmaten en selecteer de juiste maat. ⓬ Land van herkomst. ⓭ Niet hergebruiken. ⓮ Productiedatum. ⓯ Andere certificeringsinformatie, onafhankelijk van de CE-markering en de Europese aangemelde instantie (zie het afzonderlijke hoofdstuk achterin het document).

PRESTATIES VAN DEZE OVERALL:

FYSISCHE EIGENSCHAPPEN			
Test	Testmethode	Resultaat	EN-klasse*
Slijtweerstand	EN 530 methode 2	> 2.000 cycli	6/6**
Buig- en treksterkte	EN ISO 7854 methode B	> 1.000 cycli	1/6**
Trapezoidale treksterkte	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Treksterkte	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Perforatieweerstand	EN 863	> 10 N	2/6
Ladingverval	EN 1149-3:2004 methode 2 - EN 1149-5:2018	t_{50} < 4s of S > 0,2***, Geslaagd	n.v.t.

n.v.t. = niet van toepassing * Overeenkomstig EN 14325:2004 ** Drukvat *** t_{50} = halfwaardetijd verval, S = beschermingsfactor

WEERSTAND VAN DE STOF TEGEN INDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6530)		
Chemisch	Penetratie-index – EN-klasse*	Afstotingsindex – EN-klasse*
Zwavelzuur (30%)	3/3	3/3
Natriumhydroxide (10%)	3/3	3/3
o-xyleen	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* Overeenkomstig EN 14325:2004

WEERSTAND VAN DE STOF EN DE GEPLAKTE NADEN TEGEN DOORDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6529 METHODE A - TIJD VAN DOORDRINGEN BIJ 1 µg/cm²/min)		
Chemisch	Doordringingstijd (min)	EN-klasse*
Tolueen	> 480	6/6
n-hexaan	> 480	6/6
Ethylether	> 480	6/6

* Overeenkomstig EN 14325:2004

WEERSTAND VAN DE STOF EN DE GEPLAKTE NADEN TEGEN DOORDRINGEN VAN VLOEISTOFFEN (EN ISO 6529 METHODE A - TIJD VAN DOORDRINGEN BIJ 1 µg/cm²/min)		
Chemisch	Doordringingstijd (min)	EN-klasse*
Aceton	> 480	6/6

* Overeenkomstig EN 14325:2004

WEERSTAND VAN DE STOF TEGEN INDRINGEN VAN BESMETTELIJKE AGENTIA		
Test	Testmethode	EN-klasse*
Weerstand tegen indringen van bloed en lichaamsvocht door gebruik van synthetisch bloed	ISO 16603	6/6
Weerstand tegen indringen van door bloed overdraagbare ziektekiemen d.m.v. Phi-X174-bacteriofaag	ISO 16604	6/6
Weerstand tegen besmetting door besmette vloeistoffen	EN ISO 22610	6/6
Weerstand tegen indringen van biologisch besmette aerosoldeeltjes	ISO/DIS 22611	3/3
Weerstand tegen indringen van biologisch besmette stofdeeltjes	ISO 22612	3/3

* Overeenkomstig EN 14126:2003

BESCHERMING TEGEN HITTE EN VUUR		
Test	Testmethode	Resultaat – EN-klasse*
Hittebestendigheid bij een temperatuur van 180°C +/-5°C	ISO 17493	Geslaagd
Hittebestendigheid bij een temperatuur van 260°C +/- 5°C	ISO 17493	Geslaagd
Beperkte vlamverspreiding (horizontale bevlamming), codeletter A1	ISO 15025, Procedure A	A1, Index 3**
Convectiewarmte, codeletter B	ISO 9151	B1
Stralingswarmte, codeletter C	ISO 6942, methode B	C1
Gesmolten aluminiumspatten, codeletter D	ISO 9185	D1
Gesmolten ijzerspatten, codeletter E	ISO 9185	E1
Contactwarmte, codeletter F	ISO 12127	F2

* Overeenkomstig EN ISO 11612:2015 ** Overeenkomstig EN ISO 14116:2015

TESTRESULTATEN VOLLEDIGE UITRUSTING		
Test	Resultaat	EN-klasse
Type 3: vloeistofstraaltest (EN ISO 17491-3)	Geslaagd*	n.v.t.
Type 4: sproeitest hoog niveau (EN ISO 17491-4, methode B)	Geslaagd	n.v.t.
Type 6: sproeitest laag niveau (EN ISO 17491-4, methode A)	Geslaagd	n.v.t.
Nadensterkte (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

n.v.t. = niet van toepassing *Test uitgevoerd met afgeplakte kap ** Overeenkomstig EN 14325:2004

Voor meer informatie over dit kledingstuk en de prestaties kunt u contact opnemen met uw leverancier of DuPont: tyvek.com/ppe

RISICO'S WAARTEGEN HET PRODUCT BESCHERMT OP GROND VAN ZIJN ONTWERP: deze overall is ontworpen om chemische bescherming en bescherming tegen hitte en vuur te bieden op basis van de specifieke gebruiksvormen overeenkomstig de vereisten van de normen en klassen waarvoor het kledingstuk is gecertificeerd. De normen en klassen worden weergegeven in het CE-label in het kledingstuk. Het is ontworpen voor bescherming tegen een kort contact met vuur, kleine, bepaalde vormen van warmteoverdracht, gesmolten metaalspatten en als een ontsnappingspak om mogelijke brandwonden te verminderen of de overlevingskansen te vergroten in het geval van een steekvlam (overeenkomstig EN ISO 11612:2015). Het gebruik van Nomex® of niet-smeltende onderkleding wordt aanbevolen. Afhankelijk van de giftigheid en de blootstellingsomstandigheden, wordt het kledingstuk voornamelijk gebruikt voor bescherming tegen bepaalde organische en anorganische vloeistoffen en intensieve of onder druk staande vloeibare besproeiing, waarbij de blootstellingsdruk niet hoger is dan de druk die is gebruikt in de testmethode Type 3. Dit beschermende kledingstuk biedt bescherming tegen intensieve of onder druk staande vloeibare besproeiing (Type 3), intensieve vloeibare besproeiing (Type 4) en beperkte vloeibare spatten of besproeiingen (Type 6). De voor deze overall gebruikte stof is geslaagd voor alle testen van EN 14126:2003. Onder de blootstellingsomstandigheden, zoals gedefinieerd in EN 14126:2003 en genoemd in de bovenstaande tabel, kan uit de verkregen resultaten worden geconcludeerd dat het materiaal bescherming biedt tegen besmettelijke agentia.

GEBRUIKSBEPERKINGEN: dit kledingstuk is niet bedoeld voor brandbestrijdingsactiviteiten en is ontworpen om een bepaald niveau van bescherming te bieden tegen bepaalde chemicaliën, kort contact met vuur, gesmolten metalen of thermische straling op basis van de normen en klassen waaraan het kledingstuk voldoet zoals wordt weergeven in de bovenstaande tabellen en op het CE-label van het kledingstuk. Het kledingstuk beschermt niet tegen elektrische bogen. Dit kledingstuk is niet bedoeld voor gebruik als elektrisch isolerende beschermende kleding en biedt geen bescherming tegen elektrische schokken. Het is ontworpen en getest om letsel te verminderen tijdens het ontsnappen aan een brand. Het is bedoeld om de kans op lichamelijk letsel te verminderen, maar geen enkele beschermende kleding kan volledige bescherming tegen lichamelijk letsel of overlijden bieden. Beschermende kleding moet in combinatie met de algemene veiligheidsvoorschriften door getraind personeel worden gebruikt. In het geval van gesmolten metaalspatten moet de gebruiker de werkplek onmiddellijk verlaten en het kledingstuk uittrekken. In het geval van gesmolten metaalspatten elimineert het kledingstuk, als het op de huid wordt gedragen, niet alle risico's op brandwonden. Het kledingstuk is niet bedoeld om elektrische bescherming te bieden (tegen schokken). Er moeten geen kledingstukken, zoals shirts, broeken, onderkleding of ondergoed die door hitte, vuur en blootstelling aan bogen kunnen smelten onder deze overall worden gedragen. Het gebruik van Nomex® of niet-smeltende onderkleding wordt aanbevolen. De lucht die zit opgesloten tussen de lagen van het materiaal speelt een belangrijke rol bij het verzorgen van de warmte-isolatie. De bescherming wordt minder in gedeelten die strak zitten of die worden samengedrukt door riemen of banden. De overall kan alleen bescherming bieden wanneer de raakvlakken tussen dit kledingstuk en andere kledingstukken bij de nek, polsen en enkels adequaat zijn. De stof die in deze overall is gebruikt, is alleen aan de binnenzijde inherent antistatisch en het kledingstuk voldoet aan de oppervlaktevereisten van EN 1149-5:2018 wanneer deze worden gemeten overeenkomstig EN 1149-3:2004 en EN 1149-2:1997. Gelieve hiermee rekening te houden bij gebruik kleding. De elektrostatisch dissipatieve werking van zowel het kledingstuk als de drager moet doorlopend op zodanige wijze worden bewerkstelligd dat de weerstand tussen de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt en de aarde meer dan 10^5 Ohm en minder dan 10^8 Ohm bedraagt, bijvoorbeeld door het gebruik van gepast schoeisel/een gepast vloersysteem, gebruik van een aardingskabel of andere passende middelen. Controleer altijd de juiste aarding via een test met een controleapparaat. Elektrostatisch dissipatieve kleding mag niet worden geopend of worden verwijderd in aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen of terwijl er met brandbare of explosieve stoffen wordt gewerkt. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding is bedoeld om te worden gedragen in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8])) waarin de minimale ontvlammingsenergie van enige explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder de voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding kunnen worden aangetast door slijtage en mogelijke vervuiling. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding moet tijdens normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen) voortdurend alle stoffen bedekken die niet conform de normen zijn. In situaties waarin het statische dissipatieniveau een kritieke prestatie-eigenschap is, moeten eindgebruikers de prestaties evalueren van hun volledige uitrusting zoals die wordt gedragen, inclusief bovenkleding, onderkleding, schoeisel en andere persoonlijke beschermingsuitrusting. Meer informatie over de aarding kunt u verkrijgen bij DuPont. Bij blootstelling aan bepaalde zeer fijne deeltjes, intensieve vloeibare besproeiing of spatten van gevaarlijke stoffen, zijn kledingstukken nodig met een hogere mechanische sterkte en/of betere beschermende eigenschappen dan deze overall biedt. Vóór gebruik dient de gebruiker zich ervan te verzekeren dat de bescherming van het kledingstuk compatibel is met alle chemische blootstellingsrisico's. De gebruiker moet de vastgemaakte aantrekkoordjes van de kap gebruiken om de kap strak rond het masker te trekken en de aantrekkoordjes achter de flap steken alvorens deze te sluiten met de robuuste klittenbandsluiting. Om de gestelde chemische bescherming bij bepaalde toepassingen te bereiken, was het nodig de kap af te plakken. Het afplakken van het kledingstuk kan negatieve gevolgen hebben voor de beschermende eigenschappen tegen hitte en vuur, thermische straling en metaalspatten. Als er tape wordt gebruikt, moet de drager brandbestendige tape of tape die bestand is tegen hoge temperaturen gebruiken. De tape mag geen negatieve gevolgen hebben voor het uittrekproces bij een noodgeval. De stof biedt weinig of geen thermische isolatie om de huid van de drager te beschermen tegen langdurige hitte of kou. Het temperatuurbereik van de stof en de naden ligt ver boven de temperaturen die de menselijke huid zonder letsel kan verdragen. De gebruiker moet een risicoanalyse uitvoeren, inclusief een verificatie van de beschermende eigenschappen tegen de betrokken chemicaliën, waarop de gebruiker zijn/haar keuze van persoonlijke beschermingsmiddelen dient te baseren. De gebruiker oordeelt als enige over de combinatie van de beschermende kleding met aanvullende uitrusting (veiligheidsschoeisel, handschoenen, uitrusting voor ademhalingsbescherming, onderkleding, enzovoort) en hoelang een beschermend kledingstuk kan worden gedragen voor een specifieke opdracht, waarbij de gebruiker rekening houdt met de beschermende prestaties, het draagcomfort of de hittebestendigheid. Voor volledige lichaamsbescherming dient de beschermende kleding in gesloten toestand te worden gedragen. DuPont draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor verkeerd gebruik van zijn producten.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: inspecteer dit kledingstuk voor gebruik. Draag het kledingstuk niet in het geval dat het defecten, vervuiling of beschadigingen vertoont.

REINIGING EN ONDERHOUD: alleen voor tijdelijk gebruik. Niet reinigen, ook niet om hygiënische redenen. Dit kledingstuk kan worden gedragen tot het beschadigd, veranderd of besmet is. Als het kledingstuk tijdens het gebruik is besmet, moet het voordat het wordt uitgetrokken worden ontsmet en daarna worden weggegooid. Als de kleding tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet de drager zich onmiddellijk terugtrekken, de ontsmettingsprocedure ondergaan en het kledingstuk vervolgens weggooien.

OPSLAG EN TRANSPORT: deze overall dient in donkere ruimten (kartonnen doos) te worden opgeslagen, met een temperatuur van < 49°C en zonder blootstelling aan UV-licht. De houdbaarheidsduur van deze overall is 5 jaar als deze op de juiste manier wordt opgeslagen.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE KLEDINGSTUKKEN: deze overall kan worden verbrand of gedeponeerd op een gecontroleerde stortplaats. De verwijderingsbeperkingen zijn afhankelijk van de besmetting die heeft plaatsgevonden tijdens het gebruik en zijn onderhevig aan nationale of plaatselijke wetgeving.

CONFORMITEITSVERKLARING: de conformiteitsverklaring kan worden gedownload op: www.safespec.dupont.co.uk

SVENSKA

BRUKSANVISNING

MÄRKNINGAR PÅ INNERETIKETT ❶ Trademark. ❷ Overallens tillverkare. ❸ Modellidentifikation - Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta är en skyddsoverall med huva. Den här bruksanvisningen innehåller information om denna overall. ❹ CE-märkning – overallen uppfyller kraven för personlig skyddsutrustning i kategori III enligt EU-förordning 2016/425. Typgranskning och kvalitetssäkringscertifikat utfärdades av AITEX Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Spanien, identifierad av EG anmält organ nummer 0161. ❺ Indikerar efterlevnad av EU:s standarder för skyddskläder mot kemikalier. ❻ Denna overall är antistatisk endast på insidan och erbjuder elektrostatiskt skydd enligt EN 1149-5:2018 kombinerat med EN 1149-3:2004 när korrekt jordad. ❼ "Typ" av helkroppsskydd som erhålls med denna overall enligt EU:s standarder för skyddskläder

mot kemikalier: EN 14605:2005 + A1:2009 (typ 3 och typ 4), och EN 13034:2005 + A1:2009 (typ 6). Overallen uppfyller också kraven i EN 14126:2003 typ 3-B, typ 4-B och typ 6-B. ⑧ Skydd mot värme och lågor enligt EN ISO 11612:2015. ⑨ Tyget ger skydd mot låga enligt EN ISO 14116:2015 index 3. ⑩ Användare skall läsa dessa bruksanvisningar. ⑪ Figuren för val av storlek anger kroppsmått (cm) och motsvarande storlekskod. Kontrollera dina kroppsmått och välj korrekt storlek. ⑫ Ursprungsland. ⑬ Får ej återanvändas. ⑭ Tillverkningsdatum. ⑮ Annan certifieringsinformation som inte är kopplad till CE-märkningen eller anmält organ i EU (se separat avsnitt i slutet av dokumentet).

EGENSKAPER FÖR DENNA OVERALL:

TYGETS FYSISKA EGENSKAPER			
Test	Testmetod	Resultat	EN-klass*
Nötningshållfasthet	EN 530 metod 2	> 2 000 cykler	6/6**
Motstånd mot skada vid böjning	EN ISO 7854 metod B	> 1 000 cykler	1/6**
Rivhållfasthet, trapets	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Dragstyrka	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Motstånd mot punktering	EN 863	> 10 N	2/6
Laddningsförfall	EN 1149-3:2004 metod 2 - EN 1149-5:2018	t_{50} < 4s eller S > 0,2***, Godkänt	E/T

E/T = Ej tillämpligt * Enligt EN 14325:2004 ** Tryckkammare *** t_{50} = sönderfall halveringstid, S = skärmningsfaktor

TYGETS BESTÄNDIGHET MOT VÄTSKEPENETRATION (EN ISO 6530)		
Kemikalie	Penetrationsindex – EN-klass*	Frånstötningsindex – EN-klass*
Svavelsyra (30 %)	3/3	3/3
Natriumhydroxid (10 %)	3/3	3/3
o-Xylen	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* Enligt EN 14325:2004

TYGS OCH TEJPADE SÖMMARS BESTÄNDIGHET MOT VÄTSKEGENOMTRÄNGNING (EN ISO METOD A - GENOMBROTTSTID VID 1 µg/cm²/min)		
Kemikalie	Genombrottstid (min)	EN-klass*
Toluen	>480	6/6
n-Hexan	>480	6/6
Etyleter	>480	6/6
Aceton	>480	6/6

* Enligt EN 14325:2004

TYGETS BESTÄNDIGHET MOT PENETRATION AV INFEKTIÖS AGENS		
Test	Testmetod	EN-klass*
Motstånd mot blod och kroppsvätskor, med syntetiskt blod	ISO 16603	6/6
Motstånd mot penetration av blodburna patogener som använder Phi-X174 bakteriofag	ISO 16604	6/6
Motstånd mot kontamination av kontaminerade vätskor	EN ISO 22610	6/6
Motstånd mot biologiskt kontaminerade aerosoler	ISO/DIS 22611	3/3
Motstånd mot biologiskt kontaminerat damm	ISO 22612	3/3

* Enligt EN 14126:2003

SKYDD MOT VÄRME OCH LÅGA		
Test	Testmetod	Resultat - EN-klass*
Värmebeständighet vid en temp på 180 °C +/-5 °C	ISO 17493	Godkänt
Värmebeständighet vid en temp på 260 °C +/-5 °C	ISO 17493	Godkänt
Begränsad spridning av låga (yttändning), kodbokstav A1	ISO 15025, procedur A	A1, index 3**
Konvektiv värme, kodbokstav B	ISO 9151	B1
Strålningsvärme, kodbokstav C	ISO 6942, metod B	C1
Stänk, smält aluminium, kodbokstav D	ISO 9185	D1
Stänk, smält järn, kodbokstav E	ISO 9185	E1
Kontaktvärme, kodbokstav F	ISO 12127	F2

* Enligt EN ISO 11612:2015 ** Enligt EN ISO 14116:2015

HEL DRÄKT, TESTPRESTANDA		
Test	Resultat	EN-klass
Typ 3: Jettest (EN ISO 17491-3)	Godkänt*	E/T
Typ 4: Spraytest, hög nivå (EN ISO 17491-4, metod B)	Godkänt	E/T
Typ 6: Spraytest, låg nivå (EN ISO 17491-4, metod A)	Godkänt	E/T
Sömstyrka (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

E/T = Ej tillämpligt * Test utförd med tejpad huva ** Enligt EN 14325:2004

För ytterligare information om detta plagg och dess prestanda, kontakta din leverantör eller DuPont: tyvek.com/ppe

RISKER SOM PRODUKTEN ÄR AVSEDD ATT SKYDDA MOT: Denna overall är utformad för att erbjuda kemikalieskydd och skydd mot värme och låga baserat på de specifika användningarna i enlighet med kraven i de standarder och klasser för vilka plagget är certifierat. Standarderna och klasserna visas i CE-märket i plagget. Det är utformat för att skydda mot kortvarig kontakt med låga, vissa former av värmeöverföring, stänk av smält metall och som en utrymningsdräkt för att potentiellt reducera hudbränskador eller öka överlevnadschans i händelse av en brand med explosionsartat antändningsförlopp (uppfyller EN ISO 11612:2015). Användning av Nomex® eller smältbeständiga underställ rekommenderas. Det används vanligen, beroende på toxicitet och exponeringsomständigheter, för skydd mot vissa organiska och oorganiska vätskor och intensiva eller trycksatta vätskesprejer, där exponeringstrycket inte är högre än det som användes i typ 3 testmetoden. Detta skyddsplagg skyddar mot intensiva eller trycksatta vätskesprejer (typ 3), intensiva vätskesprejer (typ 4) och begränsade vätskestänk eller sprejer (typ 6). Tyget som används för denna overall har klarat alla tester i EN 14126:2003. Under exponeringsomständigheterna, såsom definierade i EN 14126:2003 och omnämnda i ovanstående tabell, visar de erhållna resultaten att materialet erbjuder en barriär mot infektiva agenser.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR: Detta plagg är inte avsett för brandbekämpningsaktiviteter, och är utformat för att ge specifik nivå av skydd mot vissa kemikalier, kortvarig kontakt med låga, stänk av smält metall eller termisk strålning baserat på de standarder och klasser som plagget uppfyllt såsom visat i de ovanstående tabellerna och på CE-märket i plagget. Plagget skyddar inte mot elektriska bågar. Plagget är inte avsett att användas som elektriskt isolerande skyddskläder och skyddar inte mot elchocker. Det är utformat och testat för reducera skada vid utrymning från en brand. Det är avsett att reducera risken för skada, men inga skyddskläder kan i sig själva eliminera alla risker för skada eller död. Skyddskläder måste användas tillsammans med allmänna skyddsrutiner av utbildad personal. I händelse av stänk av smält metall skall användaren lämna arbetsområdet omedelbart och ta av sig plagget. I händelse av ett stänk av smält metall eliminerar plagget, om det bärs mot huden, inte alla risker för brännskada. Plagget är inte avsett att ge elektriskt skydd (chock). Inga plagg såsom skjortor, byxor, underställ eller underkläder som smälter under värme, låga eller båge skall bäras under denna overall. Användning av Nomex® eller smältbeständiga underställ rekommenderas. Luften som fångas mellan materiallager spelar en viktig roll för värmeisolering. Skyddet reduceras i områden där kläderna är åtsmitande eller komprimerade av bälte eller band. Overallen kan endast ge skydd om gränssnitt mellan detta plagg och andra plagg vid nacken, handlederna och fotlederna är adekvata. Tyget som används i denna overall är antistatiskt endast på den inre ytan och plagget uppfyller ytkraven i EN 1149-5:2018 när de mäts enligt EN 1149-3:2004 och EN 1149-2:1997. Detta skall beaktas om plagget är jordat. Den elektrostatiskt dissipativa prestandan hos både drakten och användaren måste kontinuerligt åstadkommas på ett sådant sätt att resistansen mellan personen som bär de elektrostatiskt dissipativa kläderna och jorden skall vara större än 10^5 Ohm och mindre än 10^8 Ohm, t.ex. genom att använda adekvata skor/golvsystem, användning av jordningskabel, eller på annat lämpligt sätt. Verifiera alltid korrekt jordning via ett test med en övervakningsapparat. Elektrostatiskt dissipativa kläder skall inte öppnas eller tas av i närvaro av antändbara eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av antändbara eller explosiva substanser. Kläder som skyddar mot elektrostatiska urladdningar är avsedda att användas i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där explosiva atmosfärers minimala antändningsenergi inte är lägre än 0,016 mJ. Kläder som skyddar mot elektrostatiska urladdningar får inte användas i syreberikade miljöer, eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan föregående godkännande av skyddsingenjören. Elektrostatiskt dissipativa prestanda hos de elektrostatiskt dissipativa skyddskläderna kan påverkas av användning och slitage och möjlig kontaminering. Kläder som skyddar mot elektrostatiska urladdningar ska under normal användning permanent överträcka alla material som inte uppfyller kraven (även vid rörelse och böjning). I situationer där den statiska urladdningsnivån är kritisk ska användarna bedöma de samlade egenskaperna för ytterplagg, innerplagg, skodon och övrig personlig skyddsutrustning som bärs. Mer information om jordning kan fås av DuPont. Exponering för vissa mycket fina partiklar, intensiva vätskesprejer eller stänk av farliga substanser kan kräva plagg med högre mekanisk styrka och/eller barriäregenskaper än de som erbjuds av denna overall. Användaren måste säkerställa plaggets barriärkompabilitet med alla exponeringsrisker för kemikalier innan användning. Användaren skall använda huvans dragsnören för att dra åt den tätt kring andningsskyddet, och täcka dragsnörena bakom stormfliken innan den stängs med det kraftiga kardborreläset. För att uppnå det uppgivna kemikalieskyddet vid viss användning kan huvan behöva tejpas. Tejpning av plagget kan ha en negativ inverkan på skyddsegenskaper mot värme och låga, termisk strålning och metallstänk. Om tejp används skall användaren använda en eldbeständig/högtemperaturstejp. Tejpen får inte ha en negativ inverkan på avtagningsprocess i händelse av ett nödfall. Detta tyg ger liten eller ingen termisk isolering för att skydda användarens hud mot utdragen exponering för värme eller köld. Temperaturintervallen för tyget och sömmarna är betydligt större än de temperaturer som mänsklig hud kan tåla utan skada. Användaren skall göra en riskanalys, inklusive en verifikation av barriäregenskaperna mot de potentiellt skadliga kemikalierna, på basis av vilken användaren skall välja sin personliga skyddsutrustning. Han skall vara ensam ansvarig för valet av kombinationen av skyddskläder med tilläggsutrustning (stövlar, handskar, andningsskyddsutrustning, underkläder, etc.) och för hur länge en skyddsdräkt kan användas för ett specifikt jobb med avseende på dess skyddsprestanda, användningskomfort och värmestress. För helkroppsskydd skall skyddskläderna användas i det tillslutna tillståndet. DuPont antar inget ansvar för felaktig användning av dess produkter.

FÖRBEREDELSER: Inspektera detta plagg innan användning. I händelse av defekter, kontaminering eller skada, använd inte.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: Endast för begränsad användning. Rengör aldrig, inte heller av hygieniska skäl. Detta plagg kan användas tills det skadas, ändras eller kontamineras. Om plagget kontamineras under användning måste det avkontamineras innan det tas av och sedan kasseras. Om plagget skadas under användning, dra dig omedelbart tillbaka, genomgå avkontaminering och avyttra sedan plagget.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Denna overall får förvaras vid < 49 °C i mörker (pappkartong) utan exponering för UV-ljus. Denna overalls hylliv är 5 år om den förvaras på rätt sätt.

KASSERING: Denna overall kan brännas eller begravas på en kontrollerad soptipp. Avyttringsrestriktioner beror på den kontaminering som har ådragits under användning och är föremål för nationell eller lokal lagstiftning.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på: www.safespec.dupont.co.uk

TÜRKÇE

KULLANIM TALIMATLARI

İÇ ETIKET İŞARETLERI ❶ Ticari Marka. ❷ Tulum üreticisi. ❸ Model tanıtımı — Tychem® 6000 FR ThermoPro TP198Ta, kapüşonlu koruyucu bir tulumdur. Kullanım talimatlarında bu tuluma ilişkin bilgi verilmektedir. ❹ CE işareti — Tulum, AB mevzuatının (AB) 2016/425 sayılı Tüzüğündeki kategori III — kişisel koruyucu donanımlara ilişkin gereksinimlere uygundur. Tip inceleme ve kalite güvence sertifikaları, Avrupa Birliği Komisyonu'nun 0161 numaralı onayıyla, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, İspanya adresinde bulunan AITEX tarafından düzenlenmiştir. ❺ Kimyasal koruyucu giysilere ilişkin Avrupa standartlarına uygunluğu gösterir. ❻ Bu tulum yalnızca iç kısımda özünde antistatiktir ve uygun şekilde topraklandığında EN 1149-3:2004 ve EN 1149-2:1997 ile birlikte EN 1149-5:2018 standartlarına göre elektrostatik koruma sağlar. ❼ Bu tulumla elde edilen, Kimyasal Koruyucu Giysilere ilişkin Avrupa standartları tarafından tanımlanmış tüm vücut koruma "tipleri": EN 14605:2005 + A1:2009 (Tip 3 ve Tip 4) ve EN 13034:2005 + A1:2009 (Tip 6). Bu tulum ayrıca EN 14126:2003 Tip 3-B, Tip 4-B ve Tip 6-B gereksinimlerini de karşılamaktadır. ❽ EN ISO 11612:2015'e uygun olarak ısı ve alevle karşı koruma. ❾ Kumaş, EN ISO 14116:2015 İndeks 3'e uygun olarak alevle karşı koruma sunar. ❿ Kullanacak kişi, bu kullanım talimatlarını okumalıdır. ⓫ Resimli boyut şeması, vücut ölçülerini (cm) ve harf kodu karşılığını göstermektedir. Vücut ölçülerinizi kontrol edin ve doğru boyutu seçin. ⓬ Menşe ülke. ⓭ Tekrar kullanmayın. ⓮ Üretim Tarihi. ⓯ CE işaretinden ve Avrupa onaylı kuruluştan bağımsız diğer sertifikasyon bilgileri (belgenin sonundaki ayrı bölüme bakın).

BU TULUMUN PERFORMANSI:

KUMAŞIN FİZİKSEL ÖZELLİKLERİ

Test	Test yöntemi	Sonuç	EN Sınıfı*
Aşınma direnci	EN 530 Yöntem 2	> 2.000 devir	6/6**
Esnek catlama direnci	EN ISO 7854 Yöntem B	> 1.000 devir	1/6**
Trapez yırtılma direnci	EN ISO 9073-4	> 100 N	5/6
Gerilme direnci	EN ISO 13934-1	> 250 N	4/6
Delinme direnci	EN 863	> 10 N	2/6
Yük bozunması	EN 1149-3:2004 Yöntem 2 - EN 1149-5:2018	$t_{50} < 4$ s veya S > 0,2***, Geçti	Yok

N/A = Yok * EN 14325:2004'e göre ** Basınçlı kap *** t_{50} = bozunma yarı ömrü, S = koruyucu faktör

SIVI PENETRASYONUNA KARŞI KUMAŞ DİRENCİ (EN ISO 6530)

Kimyasal	Penetrasyon endeksi — EN Sınıfı*	Geçirgenlik endeksi — EN Sınıfı*
Sülfürik asit (% 30)	3/3	3/3
Sodyum hidroksit (% 10)	3/3	3/3
o-Ksilen	3/3	3/3
Butan-1-ol	3/3	3/3

* EN 14325:2004'e göre

SU GEÇİRGENLİĞİNE KARŞI KUMAŞ VE BANTLI DİKİŞ DİRENCİ (EN ISO 6529 YÖNTEM A — KAÇAK SÜRESİ: 1 µg/cm²/dk)

Kimyasal	Kaçak süresi (dk.)	EN Sınıfı*
Toluen	> 480	6/6
n-Hekzan	> 480	6/6
Etil eter	> 480	6/6
Aseton	> 480	6/6

* EN 14325:2004'e göre

ENFEKSİYONA NEDEN OLAN MADDELERİN PENETRASYONUNA KARŞI KUMAŞ DİRENCİ

Test	Test yöntemi	EN Sınıfı*
Sentetik kan kullanılarak kan ve vücut sıvılarının penetrasyonuna karşı direnç	ISO 16603	6/6
Phi-X174 bakteriyofaj kullanılarak kan yoluyla bulaşan patojenlerin penetrasyonuna karşı direnç	ISO 16604	6/6
Kontamine sıvılarla kirlenmeye karşı direnç	EN ISO 22610	6/6
Biyolojik olarak kontamine aerosol penetrasyonuna karşı direnç	ISO/DIS 22611	3/3
Biyolojik olarak kontamine toz penetrasyonuna karşı direnç	ISO 22612	3/3

* EN 14126:2003'e göre

ISI VE ALEVE KARŞI KORUMA

Test	Test yöntemi	Sonuç — EN Sınıfı*
180°C +/- 5°C sıcaklıkta ısı direnci	ISO 17493	Geçti
260°C +/- 5°C sıcaklıkta ısı direnci	ISO 17493	Geçti
Sınırlı alev yayılımı (yüzey tutuşması), Harf kodu A1	ISO 15025, Prosedür A	A1, İndeks 3**
Konvektif ısı, harf kodu B	ISO 9151	B1
Radyan ısı, harf kodu C	ISO 6942, Yöntem B	C1
Erimiş alüminyum sıçraması, harf kodu D	ISO 9185	D1
Erimiş demir sıçraması, harf kodu E	ISO 9185	E1
Temas ısısı, harf kodu F	ISO 12127	F2

* EN ISO 11612:2015'e göre ** EN ISO 14116:2015'e göre

TULUMUN TEST PERFORMANSI

Test	Sonuç	EN Sınıfı
Tip 3: Jet testi (EN ISO 17491-3)	Geçti*	Yok
Tip 4: Yüksek düzeyli sprey testi (EN ISO 17491-4, Yöntem B)	Geçti	Yok
Tip 6: Düşük düzeyli sprey testi (EN ISO 17491-4, Yöntem A)	Geçti	Yok
Dikiş dayanıklılığı (EN ISO 13935-2)	> 300 N	5/6**

N/A = Yok * Test bantlanmış kapüşonla gerçekleştirildi ** EN 14325:2004'e göre

Bu giysi ve performansı hakkında daha fazla bilgi için tedarikçiniz ile veya şu adresten DuPont ile iletişime geçin: tyvek.com/ppe

ÜRÜNÜN KORUMA SAĞLAMASININ AMAÇLANDIĞI RİSKLER: Bu tulum, standartların gereksinimlerine ve giyisinin onaylandığı sınıflara uygun olarak belirli kullanımlarda kimyasal koruma ve ısı ve alevle karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Standartlar ve sınıflar giysideki CE etiketinde gösterilmiştir. Kısa alev temasına, küçük, belirli ısı transferi biçimlerine, erimiş metal sıçramasına karşı korumak için ve ani alev alma durumlarında olası bir şekilde cilt yanıklarını azaltmak veya hayatta kalma olasılığını artırmak için bir kaçış giysisi olarak tasarlanmıştır (EN ISO 11612:2015 ile uyumludur). Nomex® veya erimeyen iplik kullanılması önerilir. Genellikle toksisite ve ekspozür koşullarına bağlı olarak, ekspozür basıncının Tip 3 test yönteminde kullanılandan daha fazla olmadığı durumlarda, belirli organik ve inorganik sıvılara ve yoğun ya da basınçlandırılmış sıvı spreylere karşı koruma sağlar. Bu koruyucu giysi; yoğun veya basınçlandırılmış sıvı spreylere (Tip 3), yoğun sıvı spreylere (Tip 4) ve hafif sıvı sıçramalarına veya spreylere (Tip 6) karşı koruma sağlar. Bu tulumda kullanılan kumaş EN 14126:2003 testlerinin tümünü geçmiştir. EN 14126:2003'te tanımlanan ve yukarıdaki tabloda bahsedilen ekspozür koşulları altında elde edilen sonuçlar, malzemenin enfeksiyona neden olan maddelere karşı bir koruma sunduğunu ortaya koymuştur.

KULLANIM SINIRLAMALARI: Bu giysi yangın söndürme faaliyetleri için tasarlanmamıştır ve yukarıdaki tablolarda ve tulumdaki CE etiketinde gösterildiği gibi giysinin gereksinimlerini karşıladığı standartlara ve sınıflara dayanarak belirli kimyasallara, kısa süreli alev temaslarına, erimiş metallere veya termal radyasyona karşı belli bir düzey koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Giysi elektrik arklarına karşı koruma sağlamaz. Bu tulum, elektriksel yalıtım sunan koruyucu giysi olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlamaz. Bir yangından kaçarken yaralanmayı azaltmaya yardımcı olmak için tasarlanmış ve test edilmiştir. Yaralanma olasılığının azaltılmasına yardımcı olma amaçlıdır, ancak hiçbir koruyucu giysi tüm yaralanma veya ölüm risklerini tek başına ortadan kaldıramaz. Koruyucu giysiler, genel güvenlik uygulamalarıyla birlikte eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır. Kullanıcı, erimiş metal sıçraması durumunda çalışma alanını derhal terk edip giysiyi çıkarmalıdır. Erimiş metal sıçraması durumunda giysi, doğrudan cilt üstüne giyilmişse yanma riskini ortadan kaldırmaz. Giysi elektrik (çarpma) koruması sağlamak için tasarlanmamıştır. Bu tulumun altına ısı, alev ve ark ekspozürü durumunda eriyen gömlek, pantolon, içlik veya iç çamaşırı gibi giysiler giyilmemelidir. Nomex® veya erimeyen iplik kullanılması önerilir. Malzeme katmanları arasında kalan hava, ısı yalıtımı sağlamada önemli bir rol oynar. Koruma, sıkıca oturan veya kemerler ya da kayışlar ile sıkıştırılan alanlarda azalır. Tulum yalnızca bu giysi ile boyundaki, el ve ayak bileklerindeki diğer giysilerin arasındaki arabirimler yeterliyse koruma sağlayabilir. Bu tulumda kullanılan kumaş yalnızca iç yüzeyde özünde antistatiktir ve giysi, EN 1149-3:2004 ve EN 1149-2:1997'ye göre ölçüldüğünde EN 1149-5:2018 yüzey gereksinimleri karşılamaktadır. Bu durum, giysi topraklanmışsa dikkate alınmalıdır. Hem tulumun hem de kullanıcının elektrostatik yük yayma performansının, elektrostatik yük yayıcı koruyucu giysiyi giyen kişi ve toprak arasındaki direnç 10^5 Ohm'dan fazla ve 10^8 Ohm'dan az olacak şekilde, sürekli olarak elde edilmesi gerekir (örneğin; uygun ayakkabıyı/kaplama sistemini kullanarak, bir topraklama kablosu kullanarak veya diğer uygun araçlar

vasıtasıyla). Her zaman bir izleme cihazı ile test ederek doğru topraklamayı teyit edin. Elektrostatik yük yayıcı giysi, yanıcı veya patlayıcı ortamlardayken ya da yanıcı veya patlayıcı maddelerle temas halindeyken açılmamalı ya da çıkarılmamalıdır. Elektrostatik yük yayıcı özellikli koruyucu giysi, patlayıcı atmosferin minimum tutuşma enerjisinin 0,016 mJ'den düşük olmadığı Bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek üzere tasarlanmıştır. Elektrostatik yük yayıcı özellikli koruyucu giysi, sorumlu güvenlik mühendisinin önceden onayı olmadan yüksek oksijenli ortamlarda veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giysinin elektrostatik yük yayma performansı aşınma ve yırtılma ve olası kontaminasyon gibi faktörlerden etkilenebilir. Elektrostatik yük yayıcı özellikli koruyucu giysi, normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket halinde olma dahil) uygun olmayan tüm maddeleri tamamen kapamalıdır. Statik yük yayma seviyesinin kritik bir performans özelliği olduğu durumlarda son kullanıcılar; dış tulumlar, iç tulumlar, ayakkabı ve diğer KKD (kişisel koruyucu donanım) de dahil olacak şekilde giydikleri giysinin tamamının performansını değerlendirmelidir. DuPont tarafından topraklama ile ilgili daha fazla bilgi sağlanabilir. Belirli çok küçük partiküllere, yoğun sıvı spreylere veya tehlikeli madde sıçramalarına ekspozür durumunda, bu tulumun sunduğundan daha yüksek mekanik güce ve/veya bariyer özelliklerine sahip giysilere ihtiyaç duyulabilir. Kullanıcı, kullanımdan önce tüm kimyasal ekspozür risklerine karşı giysi bariyer uyumluluğunu sağlamalıdır. Kullanıcı eklenmiş kapüşonun büzme iplerini çekerek kapüşonu solunum maskesi etrafında sıkıca büzmelidir ve sağlam kanca ve ilik malzemesiyle kapatmadan önce büzme iplerini fermuar kanadının arkasına almalıdır. Belirli uygulamalarda söz konusu kimyasal korumayı elde etmek için kapüşonun bantlanması gerekliydi. Giysinin bantlanması ısı ve aleve, termal radyasyona ve metal sıçramasına karşı koruma özelliklerini olumsuz yönde etkileyebilir. Bant kullanılması durumunda kullanıcı aleve dayanıklı bant/yüksek sıcaklık bandı kullanmalıdır. Bant, acil bir durumda çıkarma işlemini olumsuz yönde etkilememelidir. Bu kumaş, kullanıcının cildini sıcağa ve soğuğa uzun süreli ekspozüre karşı korumada çok az ısı yalıtımı sağlar veya hiç ısı yalıtımı sağlamaz. Kumaş ve dikişler için olan sıcaklık aralığı, insan cildinin yaralanma olmaksızın dayanabileceği sıcaklıkların çok ötesindedir. Kullanıcı, ilgili kimyasallara karşı koruyucu özelliklerin teyit edilmesi dahil olmak üzere bir risk analizi gerçekleştirmeli ve KKD seçimini bu analize dayandırmalıdır. Koruyucu giysi ve yardımcı donanım (eldiven, botlar, koruyucu solunum donanımı, içlikler vb.) kombinasyonu hakkında ve bir koruyucu giysinin belirli bir işte koruma performansı, giyim rahatlığı ve ısıl gerilimi açısından ne kadar süre giyilebileceği konusunda yalnızca kullanıcının kendisi karar vermelidir. Tam vücut koruması için koruyucu giysi kapalı olarak giyilmelidir. DuPont, ürünlerinin uygun olmayan kullanımlarına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

KULLANIMA HAZIRLIK: Kullanımdan önce bu giysiyi inceleyin. Kusur, kontaminasyon veya hasar bulunması durumunda giymeyin.

TEMIZLIK VE BAKIM: Yalnızca sınırlı kullanım içindir. Hijyenik sebeplerle de olsa, temizlemeyin. Bu giysi hasar görene, bozulana veya kontamine olana kadar giyilebilir. Giysi kullanım sırasında kontamine olursa çıkarmadan önce arındırılmalı ve ardından atılmalıdır. Giysi kullanım sırasında hasar görürse derhal uzaklaşın, arındırma işleminden geçin ve giysiyi atın.

SAKLAMA VE NAKLİYAT: Bu tulum, UV ışığı ekspozürü bulunmayan karanlık bir ortamda (karton kutu) < 49°C sıcaklıklarda muhafaza edilebilir. Bu tulumun raf ömrü, doğru şekilde saklanırsa 5 yıldır.

İMHA ETME: Bu tulum, kontrol altındaki bir katı atık sahasında yakılabilir veya gömülebilir. İmha etme kısıtlamaları kullanım sırasında gerçekleşen kontaminasyona bağlıdır ve ulusal veya yerel yönetmeliklere tabidir.

UYGUNLUK BEYANI: Uygunluk beyanı şu adresten indirilebilir: www.safespec.dupont.co.uk

Additional information for other certification(s) independent of CE marking

tyvek.com/ppe

EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA
DuPont Personal Protection
DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.
L-2984 Luxembourg
Customer Service
mycustomerservice.emea@dupont.com

UNITED STATES
Customer Service
1-800-931-3456

ASIA PACIFIC

Australia
ppe.dupont.com.au
www.dupont.com.au
www.safespec.dupont.asia

Hong Kong
ppe.dupont.hk
www.dupont.hk
www.safespec.dupont.cn

Indonesia
www.safespec.dupont.asia

Korea
ppe.dupont.co.kr
www.dupont.co.kr
www.safespec.dupont.co.kr

New Zealand
ppe.dupont.com.au
www.dupont.co.nz
www.safespec.dupont.asia

Singapore
ppe.dupont.com.sg
www.dupont.com.sg
www.safespec.dupont.asia

Thailand
www.safespec.dupont.asia

China
ppe.dupont.cn
www.dupont.cn
www.safespec.dupont.cn

India
ppe.dupont.co.in
www.dupont.co.in
www.safespec.dupont.co.in

Japan
ppe.dupont.co.jp
www.dupont.co.jp
www.tyvek.co.jp/pap

Malaysia
www.dupont.com.my
www.safespec.dupont.asia

Philippines
www.dupont.ph
www.safespec.dupont.asia

Taiwan
www.dupont.com.tw
www.safespec.dupont.asia

Vietnam
www.safespec.dupont.asia

LATIN AMERICA

Argentina
Servicio al cliente:
www.dupont.com.ar
www.safespec.dupont.com.ar

Brasil
Atendimento ao cliente:
www.dupont.com.br
www.safespec.dupont.com.br

Colombia
Servicio al cliente:
www.dupont.com.co
www.safespec.dupont.co

México
Servicio al cliente:
www.dupont.mx
www.safespec.dupont.mx